



~~ЗАЛА 6.~~

~~ШКАФЪ~~

~~кар. м. м.~~

~~НОМЕРЪ~~

54. N<sup>o</sup> 12.

Ъ

ОТЕКИ

СТРОЕВА

№ 1637. 7/21.

Въ Петергофъ.

18 - 147 4 96.



ИЗЪ ОДНОЙ  
ЧРЕЗВЫЧАЙНОСТИ ВЪ ДРУГУЮ,

ИЛИ

У СЧЕВѢРОВА ДРУГАЯ СВАДЬБА,

---

КОМЕДИЯ

ВЪ ТРЕХЪ ДѢЙСТВІЯХЪ.

Переведена съ Польскаго языка

А. А.



---

Съ указнаго дозволенія.

---

ВЪ МОСКВѢ,

въ вольной Типографіи при Театрѣ  
у Хр. Клаудія, 1792.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Сувѣровъ, } старинный Шляхпичъ, или  
Дворянинъ Польской.

Знатакова , } Вдова , сестра Суевѣро-  
ва , знающая жизнь въ  
свѣшѣ.

Анна, дочь Суевѣрова.

Мадамъ Демаріе, Француженка.

Безпорочновъ , } Польской Шляхпичъ, же-  
} нихъ Анны, назначиваемой  
} Знамяковою.

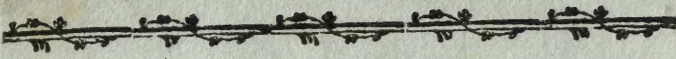
*Шсвалле де* } Французъ, другой женихъ  
*Лакорде,* } Анны, назначиваемой оп-  
цомъ.

Чудесниковъ, пріятель, Г. Лакорде.

Арнольдъ, шуринъ Г. Лакорде, Вѣнской  
уроженецъ.

*Верницкий, слуга Безпорочнова.*





## ПРЕДУВѢДОМЛЕНІЕ.

Кто сдѣлалъ честь прочтеніемъ прежде переведенной съ Польскаго языка, и напечатанной въ 1779 году Комедіи, подъ названіемъ: Бракъ по календарю; или по Польски *Malzenstwo z' Kalendarza*, тотъ уже извѣстенъ, какое чрезвычайное отвращеніе имѣлъ Сувѣровъ отъ чужестранцовъ. Но когда обстоятельства, объясненныя въ той комедіи, принудили его отдать дочь свою за чужестранца господина Эрнеста, и когда увидѣлъ онъ въ немъ отмѣнныя достоинства, то онъ, судя по немъ одному, о всѣхъ чужестранцахъ тоже заключать сталъ, и такую къ нимъ чрезвычайную сдѣлалъ привязанность, что соотечественниковъ своихъ, не смотря на ихъ достоинства, почиталъ передъ ними ни за что, и ни за кого уже, кромѣ чужестранцовъ, другихъ дочерей отдавать не хотѣлъ, хотя бы ихъ у него была цѣлая дюжина. Посему то и названа сія комедія, Изъ одной чрезвычайности въ другую. Ибо Сувѣровъ,

X

сколь-

сколько прежде чужестранцовъ чрезвычайно презиралъ, столь же много оказалъ послѣ и въ привязанности къ нимъ чрезвычайности.

Впрочемъ сію Комедію сочинилъ тотъ же Авторъ, которой и прежнюю, названную: Бракъ по календарю. Сію послѣднюю назвалъ онъ по Польски *Stawu Jzkewicz*; потому что въ Польскихъ обѣихъ тѣхъ оригиналахъ названъ Сувѣровъ симъ именемъ. Но на Россійскомъ языкѣ показалось пристойнѣе его назвать Сувѣровымъ; а особливо въ разсужденіи первой Комедіи, которая наполнена его сувѣріями.







# ИЗЪ ОДНОЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНОСТИ ВЪ ДРУГУЮ.

## КОМЕДИЯ.

### ДѢЙСТВІЕ ПЕРВОЕ.

#### ЯВЛЕНІЕ I.

#### СУЕВѢРОВЪ, ЗНАТАКОВА.

*Сувѣровъ.* То шо пришли времена! нѣчева говоришь, свадьба за свадьбою! давноль я выдалъ Лизаньку, а теперь опдаю ужъ и Анюшу. Повеселимся, пока позволятъ лѣша, пошанцуемъ, пока послужатъ ноги.

*Знатакова.* Не мудрено выдать, но надобно смотрѣть, чшобъ хорошо выдать.

*Сувѣровъ.* Я лучше не могу ее выдать, какъ за господина Делакорде.

*Знатакова.* Но зпютъ женихъ. . . . .

*Сувѣровъ.* Покорно прошу положитъся въ помъ на меня, я имѣю свой разумъ, и знаю,  
А какъ

какъ въ семъ случаѣ поступишь. Развѣ дурно я выдалъ Елисавету? Любезной мой Эрнестъ! по-по злѣ надъ злѣями. Нѣчево говоришь, что чужестранцы, по чужестранцы. Иначе я ихъ теперь считаю. Правду говорятъ, что и на старосни человѣку есть у нихъ всегда чему научишься. Ежелибы вы, сударыня, видѣли, какъ они хорошо живутъ, какъ другъ друга любящъ, какъ почищаютъ, какой у нихъ порядокъ, какъ вездѣ чисто, какъ хорошо, что и пересказать не можно. Подлинно ужъ Поляку такъ не умѣтъ жить. Я думалъ прежде, что чужестранцы не разумѣютъ хозяйства, а теперь вижу, что и намъ есть еще много что перенять у нихъ. Я кажется очень хорошей хозяйинъ, а Эрнестъ еще меня лучше.

*Знатакова.* Я шѣмъ ушѣшаюсь.

*Сувѣровъ.* Меня всево больше ушѣшаетъ, что онъ такъ любитъ Елисавету. Подлинно ужъ Поляку не любитъ такъ.

*Знатакова.* Мнѣ это дѣлаетъ великое удовольствіе. Но не было бы такъ, когда бы Елисавета вышла за Мошова, такъ какъ вы хотѣли.

*Сувѣровъ.* Хотѣлъ, хотѣлъ: однакожъ я хотѣлъ и за Эрнеста; когда бы не хотѣлъ, то бы за него и не вышла. А теперь скажу навѣрное, что



что ежелибы у меня было и двѣнадцать дочерей, то всѣхъ бы выдалъ за чужестранцевъ.

*Знатакова.* Вы повсѣмъ любите чрезвычайность; прежде чужестранцевъ безъ мѣры уничтожалъ, а теперь безъ границъ превозносите. Не тово должно смотрѣть, гдѣ кто родился, но какъ кто ведетъ свою жизнь: не мѣсто рожденія дѣлаешь человека достойнымъ, но разумъ и честныя поступки.

*Сусѣровъ.* Господинъ кавалеръ Лакорде все то имѣетъ.

*Знатакова.* Вы сударь ево мало знаете, то почему вамъ объ немъ судить такъ можно?

*Сусѣровъ.* Потому, что онъ чужестранецъ.

*Знатакова.* Вы ужъ не одинъ разъ отъ меня слышали, что во всякомъ народѣ есть люди добрые и худые. Но къ которымъ господинъ Лакорде причисляться долженъ, того еще не извѣстно.

*Сусѣровъ.* А вы, сударыня, какое основаніе имѣете хулить ево?

*Знатакова.* Я еще не порочу и не хвалю ево, потому что я ево хорошо не знаю. Должностію считаю обязанной быть ему всякою людскостію, и оказаніемъ добра, всѣмъ пріѣзжающимъ къ намъ чужестранцамъ, но слѣпо къ

нимъ привязываѣтся, и шопчасъ воеѣмъ вѣришь не обязана. Многіе уже раскаивались, кто безъ разбору воеѣмъ имъ вѣрилъ, и не узнавъ основательно, спѣшилъ сдѣлаѣтся имъ другомъ. Должно не спѣшно и прилѣжнѣе поступки сихъ гостей разсматривать, и потомъ уже судить, къ какому сорпу людей причестъ ихъ слѣдуетъ.

*Сусѣтровъ.* Однакожъ вы слышали, какія имѣетъ Господинъ Кавалеръ Делакорде о честности и добродѣтели понятія.

*Знатакова.* Скорѣе можно имѣть о томъ понятія, нежели исполнять по самымъ дѣломъ. Многія говорятъ хорошо, а живутъ очень дурно: видомъ показывающъ себя добродѣтельными и честными, опшюдъ склонности къ тому не имѣя, и поступки другихъ порочающъ, чшубъ только пѣмъ прикрывъ свои пороки.

*Сусѣтровъ.* Вы, кажется, въ Варшавѣ спали гораздо спрже, сударыня: по вашимъ словамъ мнѣ Аннушку и за господина Безпорочнаго выдать не можно; я и ево не больше знаю, какъ господина Делакорде.

*Знатакова.* Ево все здѣсь совершенно знаютъ, и отдающъ ему всю должную справедливостъ.

*Сусѣтровъ.* А развѣ и господинъ Лакорде не имѣетъ хорошаго свидѣтельства?

*Зна-*



*Знатакова.* Опѣ ково ?

*Сувѣровъ.* Опѣ господина Чудесникова, которой только что возвратился изъ Парижа.

*Знатакова.* Буде таковъ и господинъ Лакорде, каковъ помѣ, кто его хвалитъ. . . .

*Сувѣровъ.* Что же ? Вѣрно и господинъ Чудесниковъ пришелъ не по вашему вкусу.

*Знатакова.* Конечно не пришелъ.

*Сувѣровъ.* Ну! такъ я ужъ и не знаю, кто можетъ вамъ понравиться, когда и онъ вамъ не кажется. Можетъ ли быть кто его лучше: три года жилъ въ Парижѣ, умѣетъ по Французски, и поступки все имѣетъ чужестранныя.

*Знатакова.* Лучше я его, нежели вы, знаю. Вся фамилія его о томъ сожалѣетъ, что онъ за границею все имѣніе свое промоталъ и тамъ оставилъ, а съ собою все пороки вывезъ; чему и не дивятся: они сказываютъ, что онъ, будучи тамъ, обходился съ такими людьми, которые и говорятъ и дѣлаютъ дурно.

*Сувѣровъ.* Я очень сожалѣю, что онъ вамъ не нравился, а могу сказать, что онъ не меньше имѣетъ достоинства, какъ господинъ Безпорочновъ, Фаворитъ вашъ, сударыня, которому вы обѣщали Аннушку, и безъ моего согласія.

А з . . . . . *Зната-*

*Знатакова.* Не отрекусь, что обѣщала служивъ ему въ томъ съ моей стороны, ищащія дочерѣ вашей, не имѣя ни мало тушъ въ виду своей собственнѣйшей пользы. Я на вѣрное скажу вамъ, что лучше не можете вы сыскать ей благоденствія, какъ за него ее выдать, и кто хотѣя мало изъ вашихъ пріятелей его знаетъ, то любя васъ, все хотѣя, чтобы онъ имѣлъ успѣхъ въ своемъ исканіи.

*Сусѣровъ.* Правду сказать, нѣчево, для меня онъ человѣкъ учивой, разумной, и имѣніе имѣетъ довольное, только мнѣ по въ немъ не нравно, что онъ нѣсколько *варшавоватъ*. Тѣхъ Господъ, которые долго живутъ въ Варшавѣ, должно весьма остерегаться; научалъ уже меня разуму безбожной Мошкѣ.

*Знатакова.* Какъ вы хотѣете равнять сего доспѣйнаго челоуѣка съ плутомъ Мошкѣмъ?

*Сусѣровъ.* Я его не равняю: только боюсь, что онъ такъ долго живетъ въ Варшавѣ.

*Знатакова.* Доброй челоуѣкъ вездѣ есть добрымъ: а злаго ни какое мѣсто исправитъ не можетъ.

*Сусѣровъ.* Далъ мнѣ себя знаетъ эшотъ Мошкѣ.

*Знатакова.* Варшава тому не виновна, что между добрыми людьми и злой сыскается  
мо-



можетъ. Однакожъ въ томъ могу васъ увѣ-  
рить, что нигдѣ злые шакъ скоро и справе-  
дливо не наказываются, какъ въ Варшавѣ.

*Сувѣровъ.* А томъ господинъ, кошорой  
хотѣлъ у меня приданое изъ горла вырвать?

*Знатакова.* Ужъ онъ за то довольно  
наказанъ.

*Сувѣровъ.* Изъ горла вырву! вырву!

*Знатакова.* Однакожъ я и въ то время  
васъ осперегала.

*Сувѣровъ.* О! когдабы я теперь ево пой-  
мать могъ, выдернулъ бы ему душу изъ  
горла.

*Знатакова.* Вы еще и теперь шово не поза-  
были; что уже сдѣлалось, того поворотишь  
не можно; а вы эшою пустошою только на-  
прасно занимаетесь, и дѣлаете себѣ вредъ,  
что не принесетъ вамъ ни малой пользы. Вы  
имѣете теперь о другомъ заниматься, не упу-  
скайте господина Безпорочнова.

*Сувѣровъ.* Когдабы Господинъ Безпорочновъ  
былъ чужестранецъ; тобы конечно отдалъ за  
него дочь мою. Но какъ щастіе ее назначаетъ  
ей быть за совершеннымъ чужестранцемъ, то  
могуль я, не опиступя отъ совѣсти, въ томъ  
ей препятствовать.

*Знатакова.* Какое это щастіе? она ево терпѣть не можетъ.

*Сувѣровъ.* Кто? она! ево? ха, ха, ха? Наши Польки горятъ къ чужестранцамъ; но и они также умѣютъ вабить къ себѣ сердца ихъ. Господинъ Чудесниковъ мнѣ сказывалъ, что въ Парижѣ есть для сего школа. Сумнѣнія нѣтъ, что и господинъ Лакорде въ ней учился.



## Я В Л Е Н І Е 2.

СУЕВѢРОВЪ, ЗНАТАКОВА,  
МАГДАЛЕНА.

*Магдалена.* Госпожа Демаріе пришла до васъ, сударыня.

*Сувѣровъ.* Кто это такая?

*Знатакова.* Это одна Француженка, которая Аннушку учила по Французски.

*Сувѣровъ.* Хотѣлось бы мнѣ съ ней спознашья. Увижу, такъ ли достойны Французскія дамы, какъ ихъ кавалеры.

*Знатакова.* Проси ее, пусть сюда придетъ.



ЯВЛЕ-





Я В Л Е Н І Е 3.

СУЕВѢРОВЪ, ЗНАТАКОВА,  
ДЕМАРІЕ.

*Демаріе.* Прошу извинить меня, сударыня, что я васъ беспокою.

*Знатакова.* Нимало, а вотъ и братъ мой ищетъ съ вами познакомиться.

*Демаріе.* Для меня великое счастье, что могу узнать его милость.

*Сувѣровъ.* Я искалъ случая не только узнать васъ, но поблагодарить, что дочь мою такъ хорошо выучили по Французски.

*Демаріе.* Я не имѣла въ томъ затрудненія; дочь ваша имѣетъ великое понятіе и охоту ко всему тому, что можетъ сдѣлать достойною дамою.

*Сувѣровъ.* Но какъ вы такъ хорошо говорите по Польски, не будучи Польша?

*Демаріе.* Я нѣсколько лѣтъ уже живучи въ Польшѣ, имѣла довольно времени научиться.

*Сувѣровъ.* Другія лѣтъ по пятнадцати живущъ въ Польшѣ, а говорятъ, что не имѣли времени перенять нашъ языкъ.

*Демаріе.* Нужда и бѣда всему научиться. Я чрезъ такъ долгое время, въ коихъ неща-

стіяхъ паскаясь по Польшѣ, принуждена волею и неволею привыкашь къ сему языку.

*Сувѣровъ.* Чѣмъ же бы за несчастіе къ тому васъ принудило?

*Знатакова.* Она пріѣхала сюда искашь мужа.

*Сувѣровъ.* Какъ это? развѣ во Франціи трудно сыскашь мужа?

*Демаріе.* Я имѣла его, но онъ меня оставилъ.

*Сувѣровъ.* Что за бездѣльникъ! кто же онъ былъ? Полякъ?

*Демаріе.* Былъ Французъ, но долго здѣсь жилъ въ Польше.

*Сувѣровъ.* Чѣмъ же онъ тутъ дѣлалъ?

*Демаріе.* Прежде, какъ мнѣ сказывають, служилъ въ Польше лакѣемъ, потомъ былъ учителемъ, откуда возвратился съ добрыми деньжками въ Парижъ; выдавалъ себя за человека почтеннаго, и на мнѣ женился: но едва четверть года со мной проживши, обралъ у меня все, что только я имѣть могла отъ родителей моихъ, и уѣхалъ куда я и сама не знаю. Я въ томъ чаяніи, что онъ здѣсь въ Польшѣ живалъ, и хорошо говорилъ по Польски, лѣспилась найти его здѣсь въ Польшѣ. Но чрезъ все это время, какъ я нахожусь здѣсь, ни

малѣй-



малѣйшаго извѣстія о немъ получить не могла. Можетъ быть онъ уѣхалъ въ Англію, или въ Испанію.

*Сувѣровъ.* Можетъ быть уже онъ и умеръ.

*Демаріе.* По крайней мѣрѣ хопя бы я о томъ узнала могла.

*Сувѣровъ.* Вы видно о немъ жалѣете?

*Демаріе.* Не споитъ онъ пово, онъ и съ природы не прекрасенъ.

*Сувѣровъ.* А на чпожъ было за него ийти.

*Демаріе.* Вѣрнобы не пошла, когдабы покойной отецъ къ тому меня не принудилъ. Позналъ и онъ скоро попомъ свою ошибку, и съ печали умеръ; но меня не извлекъ изъ той пропасти, въ которую ввергнулъ (плачетъ).

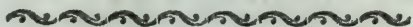
*Сувѣровъ.* Жаль мнѣ васъ, сударыня! но о чемъ же вы теперь плачете? ужъ это дѣло сдѣлано. Оставьте на шеперешнее время вашу прискорбность, а лучше приготовьтесь быть завтра у моей дочери на свадьбѣ. Я васъ покорно прошу.

*Демаріе.* Естѣли вы прикажите.

*Сувѣровъ.* Прошу, и очень прошу: сеприца, возьмишежъ ее къ себѣ. Я не могу  
смо.

смопрѣтъ , когда хорошая женщина плачетъ .  
Я имѣю весьма жалостное сердце .

*Знатакова.* Прошу пожаловать со мною .



#### Я В Л Е Н І Е 4 .

СУЕВѢРОВЪ , ПОПОМЪ ЧУДЕ-  
СНИКОВЪ .

*Сувѣровъ.* Женщина очень хорошая , за-  
чѣмъ онѣ ее бросилъ ; видно , чѣмъ плутъ ; онѣ  
искалъ денегъ , а не жены . Но я дивлюсь , что  
отецъ , не обстоятельно его зная , принудилъ  
дочь выйти .

*Чудесниковъ.* Прошу извинить , что про-  
тивъ обычая такъ рано васъ беспокою .

*Сувѣровъ.* Рано ? да теперь уже десять  
часовъ .

*Чудесниковъ.* А развѣ это не рано ? у  
насъ въ Парижѣ о сею пору всѣ Кавалеры раз-  
дѣвшись спать , съ вашего позволенія .

*Сувѣровъ.* А ночью , съ позволенія моего ,  
когда хорша они дѣлаютъ ?

*Чудесниковъ.* Ночь самое лучшее время  
для компаніи , асамблеи , игры и разныхъ  
прогулокъ .

*Сувѣровъ.* Не дивлюсь я теперь , что у  
насъ въ Варшавѣ день въ ночь , а ночь въ день  
спали



спали передѣлывать, когда и въ Парижѣ того-же правила держался.

*Чудесниковъ.* Въ Парижѣ несчастливѣшій, кто о сей порѣ выдешъ изъ дому; попочасъ гоноръ свой теряешъ, и ни одинъ свѣтской Кавалеръ обхожденія съ нимъ имѣть не будетъ. Будыне увѣрены, что хопя здѣсь въ Варшавѣ сіе грубіянство еще и терпимо, но однакоже я едва отважился такъ рано выйти, хопя по было инкогнипо, и приближаюсь къ вамъ. Я принужденъ былъ симъ азардовать для услугъ моему пріятелю. У насъ въ Парижѣ пріязнь весьма почитаютъ.

*Сувевровъ.* Что до сего, то это похвальнѣе, нежели спать до обѣда. Кпоже бы былъ попомъ вашъ пріятель, которой разбудилъ васъ такъ рано?

*Чудесниковъ.* Очень вамъ знаемый, господинъ Кавалеръ Делакорде. Которой боясь, чтобъ кто не предупредилъ его въ склонности вашей, назначилъ меня къ тому, чтобъ спомоществовалъ его Афегу.

*Сувевровъ.* Что это Афегу?

*Чудесниковъ.* Афегу, это есть Афегу, какъ оно къ Ч. . . . по Польски! право я позабылъ. Такъ-то долго бышь вчужихъ краяхъ! Ужъ у меня нѣкоторыя Польскія слова совсѣмъ изъ памяти вышли.

*Сувевъ-*

*Сувѣровъ.* До сихъ поръ можно бы уже вамъ и вспомнить.

*Чудесниковъ.* Признаться должно, что я и здѣсь рѣдно говорю по Польски, и то принужденно.

*Сувѣровъ.* Для чегожъ это?

*Чудесниковъ.* Нашъ языкъ очень грубъ, и не полищенный: не имѣетъ той пріятности, какую Французской; слова также въ немъ есть нѣкопорыя такъ хриповаты, что прежде должно давиться, нежели ихъ выговорить. Но возвратимся къ дѣлу. Вамъ извѣстно, что фамилію Сувѣровыхъ, а особливо особу вашу, много почипаютъ. Вы много еще увеличьте къ себѣ почтенія, ежели примете въ вашу фамилію господина Делакорде.

*Сувѣровъ.* Признаюсь вамъ, государь мой, что я о томъ мыслю; но то меня еще нѣсколько удерживаетъ, что не знаю совершенно, кто онъ.

*Чудесниковъ.* Я вамъ могу, сударь, подать о немъ совершенное свѣдѣніе! я увѣряю васъ, что онъ Французской Шляхтичъ, изъ знатной и старинной фамиліи происходящій. Нещастіемъ принужденъ сдѣлался искать здѣсь себѣ отечества; можетъ быть вамъ извѣстна его исторія.

*Сувѣ-*



*Сувѣровъ.* Сказывалъ онъ мнѣ самъ, но я бы хотѣлъ и опѣ васъ услышатъ. (*Тихо, увижу, согласно ли одно съ другимъ будетъ.*)

*Чудесниковъ.* Я коротко вамъ скажу. Эпопъ кавалеръ служилъ при дворѣ Французскомъ; одна Принцесса того двора обѣщана была въ замужество одному Принцу, совѣмъ тѣмъ имѣла больше привязанности къ господину Лакорде, нежели къ назначенному жениху, потому, что она была хорошаго вкусу, и ежелибы господинъ Лакорде захопѣлъ, тобы ее за него выдали, но, правду сказать, онъ не имѣлъ къ ней такой привязанности. Между тѣмъ Принцъ эпопъ примѣшилъ интриги своей невѣсты, и поймалъ цыдулку писанную къ Лакорде, почему заключилъ, что онъ отворачивалъ опѣ него ее сердце, положили съ нимъ экспериментовать.

*Сувѣровъ.* Что это значитъ экспериментовать?

*Чудесниковъ.* Имѣлъ поединокъ, по просту сказать. Извольтежъ слушать; коротко сказать: господинъ Лакорде, какъ храброй кавалеръ, выѣхалъ на экспериментъ, спалъ на мѣстѣ, свѣхался, и убилъ Принца.

*Сувѣровъ.* Такъ и самъ онъ сказывалъ.

*Чудесниковъ.* По сей самой причинѣ господинъ Лакорде бросивши все свое имѣніе, при-  
ну-

нужденъ опшудова уйпи даже въ Польшу. А какъ во Францію пушъ ему уже пресѣченъ, то и принѣлъ онъ намѣреніе по дружбѣ ко мнѣ основаться здѣсь въ Польшѣ, и шѣмъ охотнѣе по исполнитѣ, что въ дражайшей дочери вашей нашелъ себѣ такую даму, какую только сыскашъ желалъ.

*Сувѣровъ.* Кажется должно быть все это правда; онъ и самъ мнѣ слово въ слово шакъ рассказывалъ.

*Чудесниковъ.* Развѣ вы сумнѣваетесь? цѣлая Франція извѣстна о его приключеніи.

*Сувѣровъ.* Я не сумнѣваюсь, но оспорожностіе вездѣ потребна.

*Чудесниковъ.* Милоспивой государъ! когда Французъ что говоритъ, то все ему безъ сумнѣнія должны вѣритъ; онъ лучше согласится пропастъ, нежели солгашъ. У насъ въ Парижѣ нѣтъ больше порока, какъ ложъ.

*Сувѣровъ.* Когдабы и у насъ была шакая справедливостъ, были бы и мы щаспливы; но прошу еще сказать мнѣ объ одномъ дѣлѣ. Правда ли, что онъ получаетъ изъ Франціи свои доходы.

*Чудесниковъ.* А какъ же? у него шамъ ни одна полушка не пропадетъ изъ его доходовъ. Каждой годъ пересылаютъ ему чрезъ вексель извѣстную сумму. Да и кромѣ шого имѣетъ онъ



онѣ ближнихъ родственниковъ весьма богатыхъ, которые и нынѣ прислали ему вексель на значную сумму.

*Суевѣровъ.* Почемужѣ вы все это знаете?

*Чудесниковъ.* Мнѣ бы не зналъ, живши столько лѣтъ въ Парижѣ?

*Суевѣровъ.* Зналижѣ вы шамъ его?

*Чудесниковъ.* Онѣ въ то время былѣ въ Лондонѣ, но я съ его фамиліею имѣлъ великое знакомство; будыше увѣрены, что все то, что я говорилъ, такъ ясно, какъ солнце.

*Суевѣровъ.* Покорно благодарствую за сіи увѣдомленія, теперь уже я совсѣмъ успокоенъ.

*Чудесниковъ.* А! да вотъ онѣ и самъ идетъ; онѣ все то самъ готовъ повѣрить, что я вамъ сказывалъ.



## Я В Л Е Н І Е 5.

СУЕВѢРОВЪ, ЧУДЕСНИКОВЪ,  
ЛАКОРДЕ.

*Лакорде.* Что такъ часто беспокою васъ, Милостивой Государь мой, виновна тому привязанность моего сердца къ достойной фамиліи вашей.

Б. *Суевѣ-*

*Сувѣровъ.* Я уже имѣю теперь доста-  
точное свѣденіе о знаменитости вашей фамилии. Го-  
сподинъ Чудесниковъ, мой благодѣтель, до-  
вольно меня въ этомъ просвѣтилъ.

*Лакорде.* Вопи въ имѣете очевиднаго сви-  
дѣтеля всему, о чемъ я имѣлъ честь доносить  
вамъ. И еслили и еще есть сумнѣніе препя-  
свующее моему благополучію, котораго я не-  
щерпѣливо ищу, то я бы желалъ услышать;  
но знаю, что и наивеличайшій мой непріятель  
ничѣмъ мнѣ такимъ упрекнуть не можетъ,  
что бы могло меня сдѣлать недостойнымъ  
того щастія. А за тѣмъ покорнѣйше прошу  
не медлить исполненіемъ милости вашей, и  
ускорить тѣмъ меня ошаспливить. Еслили  
же недостаточно для васъ свидѣтельство Го-  
сподина Чудесникова, то увѣряю васъ, что  
*Его Величество*, самъ Король Французскій, какъ  
всегда былъ ко мнѣ милостивъ, справедливой  
рекомендаціи своей дастъ о мнѣ не откажетъ.

*Сувѣровъ.* На что намъ прудить *Его Ве-*  
*личество*: что я отъ васъ ни слышалъ, всему  
совершенно вѣрю, и вижу, что вы кавалеръ  
особливыхъ достоинствъ; а попому съ моей  
стороны не будете вы имѣть ни малѣйшаго  
запрудненія. Сестра моя представляетъ до-  
чери моей жениха другаго: но я отецъ, имѣю  
больше, нежели она къ дочери право; но со-  
всѣмъ тѣмъ, какъ дочь моя въ наслѣдствѣ и  
къ

къ ея имѣнію имѣетъ участіе, то не худобы и ея сыскаишь благосклонность.

*Лакорде.* Я имѣлъ уже честь рекомендо-  
ваться ея милости, но не знаю, что то не  
имѣю въ ней щастія.

*Чудесниковъ.* Не въ укоризну вамъ ска-  
зать: госпожа Знатинова особливыхъ сентимен-  
товъ, упряма и подозрительна.

*Сусѣровъ.* Правда: я то самъ знаю.

*Чудесниковъ.* И хотя живетъ въ Варшавѣ,  
но напротивъ великая засельщина.

*Сусѣровъ.* Но я не изъ того прихода.

*Лакорде.* О! о васъ того и помыслишь  
не можно: потчасъ увидѣшь можно чловѣка  
достойнаго и почтеннаго.

*Сусѣровъ.* Бывалъ и я также между  
людьми.

*Лакорде.* Оплчные поступки ваши ясно  
то доказываютъ.

*Сусѣровъ.* Было чего посмотришь, какъ я  
былъ помоложе, вы бы удивились; я не люблю  
себя хвалишь.

*Лакорде.* Я и теперь не вижу здѣсь ни-  
каво, ктобъ могъ предъ вами преимуще-  
ство-  
вашъ.

*Сусѣровъ.* Ха! ха! ха! вопъ то-то чу-  
жестранцы, потчасъ узнаюшь, кто чово спо-  
бъ а ..... ишь.



ипѣ. А мнѣ мило съ такими людьми имѣть дѣло.

*Лакорде.* Должно признаѣся, что я видѣлъ здѣсь довольно много достойныхъ и умѣющихъ жить въ свѣтѣ кавалеровъ, но съ такою, какъ вы, уловкою и важностию ни одного не видалъ изъ нихъ.

*Сувѣровъ.* То правда, я человѣкъ справедливой, не имѣю причины въ томъ таиться. Я довольно самъ то въ себѣ вижу. Будьте же и вы, Государь мой, увѣрены въ моей дочери. Я вѣрное даю вамъ въ томъ слово, и велѣлъ всякое сдѣлать къ тому приуготовленіе, что бы какъ возможно скорѣе удовольствовать ваше желаніе. Прикажетежъ и вы съ своей стороны, чтобы все къ тому было готово.

*Лакорде.* Чѣмъ скорѣе милость ваша будетъ, тѣмъ лучше и почтеннѣе; а за тѣмъ позволяте намъ оставить васъ въ свободѣ, а намъ иппи приуготовиться.

*Сувѣровъ.* Слуга покорный, будьте увѣрены.



## Я В Л Е Н І Е 6.

СУВѢРОВЪ, попомъ МАГДАЛЕНА.

*Сувѣровъ.* Пречестный Французъ! какой изъ него хорошей зять будетъ! Кто тамъ? гей!

*Магда-*

*Магдалена.* Что прикажите ?

*Сусѣровъ.* Хорошо, что ты пришла, я имѣю тебѣ сказать нѣчто.

*Магдалена.* Слышу, сударь.

*Сусѣровъ.* Есть у меня послѣ покойной жены моей корнеты, она въ то время ихъ только упоиребляла, когда ѣхала въ нашъ ка-спель; корнеты весьма богатыя и крѣпкіе; они нѣсколько десятковъ лѣтъ ей покойной служили, а еще какъ новые кажутся; теперь такихъ и дѣлать ужъ не умѣютъ, хотя бы кто и лишнее заплащивъ хотѣлъ. Я тебѣ корнеты подарю тебѣ, когда ты мнѣ скажешь правду.

*Магдалена.* Скажу, сударь.

*Сусѣровъ.* Ну! моя любезная, давноль ты въ Варшавѣ?

*Магдалена.* Теперь другой мѣсяцъ, какъ я изъ деревни пріѣхала, и приняла службу у Госпожи Знапакowej.

*Сусѣровъ.* То можешь еще быть справедлива. Скажи мнѣ теперь, любишь ли Анюта Господина Лакорде?

*Магдалена.* Не люблю.

*Сусѣровъ.* Не любишь? почему же ты это знаешь?

*Магдалена.* Она сама мнѣ то сказати изволила.

*Сусѣровъ.* А для чегожъ она ево не любитъ ?

*Магдалена.* Что до этого принадлежитъ, то не могу вамъ сказать.

*Сусѣровъ.* Знаетъ ли она, что Господинъ Лакорде чужестранецъ ?

*Магдалена.* Знаетъ.

*Сусѣровъ.* А не любитъ ?

*Магдалена.* Вѣрно не любитъ.

*Сусѣровъ.* А то знаетъ она, какъ Господинъ Ернескъ хорошо живетъ съ ея сестрою ?

*Магдалена.* Знаетъ, и хвалитъ Господина Ернеска, но Господина Лакорде не любитъ, и терпѣнь не можетъ.

*Сусѣровъ.* Глупа ! не знаетъ своего щастія. Однакожъ вишь и Господинъ Лакорде чужестранецъ.

*Магдалена.* Я скажу вамъ, сударь, одно слово, только подъ секретомъ.

*Сусѣровъ.* Скажи пожалуй, душенька, я ужъ тебя не выдамъ.

*Магдалена.* Да получуль я обѣщанные мнѣ корнеты ?

*Сусѣ-*



*Сусѣровъ.* Я ихъ тебѣ обѣщаю, и руку тебѣ даю: говори же, что ты хотѣла мнѣ сказать.

*Магдалена.* Дочь ваша, сударь, любитъ Господина Безпорочнова.

*Сусѣровъ.* Почему же ты это знаешь?

*Магдалена.* Я отъ самой отъ ней слышала.

*Сусѣровъ.* Слышалъ уже и я о томъ. А знаетъ ли она, что господинъ Безпорочновъ Полякъ.

*Магдалена.* Вѣрно знаетъ.

*Сусѣровъ.* И она лучше любитъ Поляка, нежели Чужестранца? . . .

*Магдалена.* Того уже совсѣмъ не любитъ.

*Сусѣровъ.* Глупо! слушай же душенька, наговаривай ты Аннушкѣ, чтобъ она любила Господина Лакорде: а корнишы будешь имѣшь вѣрно, и еще тебѣ черевикки сдѣлаю.

*Магдалена.* Хорошо, сударь; а когда она на то соглашанься не будетъ?

*Сусѣровъ.* Хотъ будетъ, хотъ не будетъ, я непременно выдамъ ее за Господина Лакорде, для того, что другава Чужестранца нѣтъ, копорой бы за нее сватался. Но ты, кажется, дѣвушка посполняная, только не на долго; из-

шалишся и ты скоро , такъ какъ та Агашька , копорая была при моей Елисаветѣ. Варшава много людей порпипѣ. Сдѣлай же то, о чемъ я тебѣ говорилъ ; ты будешь непременно имѣшь , что я тебѣ обѣщалъ.

*Магдалена.* Сдѣлаю, сударь. Но хотѣла бы я еще попросишь васъ объ одной вещи.

*Сусѣтровъ.* Скажи , Магдаленушка.

*Магдалена.* Ссудите мнѣ, сударь, алпипѣ десятокъ денегъ , я имѣю крайнюю нужду.

*Сусѣтровъ.* На чтожь это ?

*Магдалена.* Куплю себѣ на лицо бѣлилъ , я нѣсколько черноваша.

*Сусѣтровъ.* Ахъ ! не дѣлай этого, душенька, испорпишь все лицо себѣ.

*Магдалена.* Однакожь буду бѣлѣе. Моя сосѣдка служишъ шупѣ подлѣ въ шинкѣ , у нее лицо такъ черно, какъ мое, а какъ выбѣлишся , то шпо швое молоко.

*Сусѣтровъ.* Не слѣдуй ей въ семѣ, Магдаленушка : а то зубы будущѣ черные, и лицо все испорпишся. Но о семѣ послѣ ; теперъ сдѣлай то , о чемъ я тебѣ говорилъ. А я удержу мое слово. (*отходитъ*).

---



Я В Л Е Н І Е 7.

МАГДАЛЕНА ПОПОМЪ АННА.

*Магдалена.* Какой доброй старичокъ! хоть на бѣлилы и не далъ, но буду имѣшь корнешы и черевики.

*Анна.* Пошолъ мой отецъ?

*Магдалена.* Только что вышелъ, сударыня.

*Анна.* О чемъ онъ съ тобой разговаривалъ?

*Магдалена.* О васъ, сударыня, и о господинѣ Лакорде.

*Анна.* Что же онъ говорилъ?

*Магдалена.* Обѣщалъ мнѣ корнешы и черевики, ежели вы его любите будете.

*Анна.* Я бы любить спала?

*Магдалена* (Кланяясь). Пожалуйте, сударыня, сдѣлайте для меня эту милость.

*Анна.* Не съ умалъ ты сошла, обѣ чомъ ты меня просишь?

*Магдалена.* Я за то получу корнешы.

*Анна.* Я бы тебѣ десять паръ дала корнешовъ, когдабы могла только отъ него избавиться.

Б 5 *Магда-*



*Магдалена.* Онѣ изволилъ говоритѣ, что не намѣренъ ни за ково васѣ отдастѣ, кромѣ чужестранца, а онѣ вистѣ чужестранецѣ.

*Анна.* Пусть выдаетѣ меня за кого хочетѣ. Я не могу ему сопротивляяшся. Можетѣ онѣ меня сдѣластѣ несчастною, но не можетѣ никакѣ сдѣластѣ, чтобѣ я любила ково друга, кромѣ Безпорочнова. А! да вотѣ и онѣ какѣ на несчастіе идетѣ. Что я ему скажу, несчастная!



## Я В Л Е Н І Е 8.

А Н Н А , Б Е З П О Р О Ч Н О В Ѣ ,  
М А Г Д А Л Е Н А .

*Безпорочновѣ.* Что это? я никогда не видалѣ васѣ въ такомѣ замѣшательствѣ! мнѣ кажется. . . .

*Анна.* Зачинаю привыкать къ тому несчастію, которое не прежде кончипся, какѣ съ моею жизнію.

*Безпорочновѣ.* Отѣ чего же произошла такая скорая перемѣна. Правда, что и вчера не видалѣ уже я той веселости и живности, которая всакой разѣ была въ васѣ примѣтна.

*Анна.* Прошли ужѣ тѣ часы, и нѣтъ надежды къ ихѣ возвращенію.

*Без-*

*Безпорочноѡ.* Не могу понять, что это дѣлается. Выведите меня изъ сего безпокойства, естѣли сколько нибудь имѣю я вашей благосклонности.

*Анна.* Естѣли я имѣю еще ваше ко мнѣ уваженіе, то прошу васъ и заклиная, чтобы опиниѣ никогда меня не выдаѣ. Сего требуетъ отъ меня честь и благоприспѣиость; а иначе умножите вы мое несчастіе, и ускорите мою смертію.

*Безпорочноѡ.* Вы хотите губить меня? По крайней мѣрѣ скажите, чѣмъ заслужилъ я такое наказаніе и премѣну вашего сердца?

*Анна.* О! когдабы я сердцемъ моимъ повѣлаѣ могла, не была бы я такъ несчастна.

*Безпорочноѡ.* Что еще . . .

*Анна.* Неприлично мнѣ съ вами быть такъ долго, но я коротко вамъ скажу, я ввергаюсь въ несчастіе, должностъ послушанія, которымъ я обязана моему опцу. Больше сего вы отъ меня ничего не услышите, ни я ничего не должна отъ васъ слушать; а только повиная васъ прошу и заклиная, отъ нынѣ убѣгать всякаго со мною свиданія. Я не сумнѣваюсь, что сія моя прозьба будетъ имѣть свое дѣйствіе тѣмъ паче, что происходитъ отъ вѣрнаго и преданнаго вамъ сердца, съ чѣмъ оно и во гробъ снидетъ не замѣшкавъ. Впрочемъ  
поз.

позвольте мнѣ съ вами проститься единожды навсегда (отходитъ).

*Безпорочновъ.* Откуда сей громовой ударъ поразилъ меня? не во снѣлѣ я то вижу? а! да вотъ и Госпожа Знатакова.



## Я В Л Е Н І Е 9.

БЕЗПОРОЧНОВЪ, ЗНАТАКОВА.

*Безпорочновъ.* Ахъ! защитите меня, сударыня: вы всегда были вся надежда моего щастія. Чпо за перемѣна послѣдовала къ разрушенію моего щастія?

*Знатакова.* Правда, но чпожъ дѣлать? Меня не меньше вашего сіе оскорбляетъ, но нѣтъ способу переломить упрямства моего брата.

*Безпорочновъ.* Конечно онъ не согласенъ сдѣлать меня щастливымъ?

*Знатакова.* Онъ васъ много почитаетъ. Но ему удалось первую дочь выдать за Господина Эрнеста, а чрезъ сіе самое постановилъ себѣ правиломъ не отдавать и другую, кромѣ чужестранца. И какъ къ несчастію попался ему здѣсь Французъ, Господинъ Лакорде, онъ потчасъ къ нему прилѣпился, и помолвилъ за нево дочь свою.

*Без-*



*Безпорочноѡ.* По этому не осталось мнѣ уже ни малой надежды?

*Знатакова.* По крайней мѣрѣ я не вижу, гдѣмъ болѣе, что и свадьбы отсрочить не соглашается.

*Безпорочноѡ.* Хотѣлъ бы я пасть къ ногамъ ево, кпо зна . . .

*Знатакова.* Можно испытать свое счастье, но я мало имѣю надежды. Совсѣмъ гдѣмъ пойду и я къ нему съ вами.

*Безпорочноѡ.* Я къ вашимъ услугамъ.



---

## ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ.

---

### ЯВЛЕНІЕ 1.

#### БЕЗПОРОЧНОВЪ ( *одинъ* ).

Могъ ли ожидать я сего несчастія? обнадеженъ отъ пепелки, увѣренъ отъ склонности отъ самой той, кромѣ которой ничто меня опечаливить не можетъ, думалъ, что нѣтъ человека меня опечаливитъ. Но все то въ мигъ исчезло. Суевѣровъ зашвердѣлый въ своемъ упрямствѣ, соблазнуетъ о моемъ несчастіи, въ которое самъ меня ввергнулъ, но надежды никакой подашь не хочешь. Никакой оправды ужъ не осталось мнѣ больше, какъ горестъ, тоска и опечаленіе. Но за чѣмъ идетъ мой Верницкій съ такою поспѣшностію.

---

### ЯВЛЕНІЕ 2.

#### БЕЗПОРОЧНОВЪ, ВЕРНИЦКІЙ.

*Верницкій.* Вотъ, сударь, здѣсь говорю, что ничего не выйдетъ изъ нашей свадьбы.

*Безпорочновъ.* Это правда.

*Верницкій.* Я слышалъ, что пошелъ Французъ, котораго мы здѣсь видѣли, Господинъ Лакорде, подвелъ подъ насъ мины.

*Без-*

*Безпорочнозѣ.* Да, ему обѣщана дѣвица Суевѣрова.

*Верницкій.* Чѣмъ мнѣ изволишь дать. Я его выживу опсюда даже на Украйну.

*Безпорочнозѣ.* Какимъ то способомъ быть можетъ ?

*Верницкій.* Я досталъ прекрасныя газеты, прочтите ихъ, сударь, вошъ пущъ, въ эпомъ мѣстѣ.

*Безпорочнозѣ.* Покажи. (*читаетъ*)

„Объявляется, что нѣкакой Французъ, „умѣющій не дурно говорить по Польски, „называющейся, но конечно вымышленнымъ „именемъ, Маркизъ Депеншевилле, женился „на Украйнѣ на одной вдовѣ. А потомъ черезъ „мѣсяцъ, забравъ всѣ ея вещи и деньги, ушелъ. „Сей плутъ росту средняго, лицомъ рябоватымъ, „носъ прямъ, глаза сѣрые. Кто его узнаетъ, „тѣ бы объявили о немъ на Львовскомъ по- „чтовомъ дворѣ, за что дано будетъ знат- „ное награжденіе.

*Верницкій.* Чѣмъ сударь! смотрите, какъ онъ живо плутъ обрисованъ, исповой нашъ Господинъ Лакорде.

*Безпорочнозѣ.* Правда, что великое есть сходство: но такой скверной поспупокъ не можетъ опноситься на такого Кавалера.

*Вер-*



*Верницкий.* Можетъ, или не можетъ, что намъ до того нужды. Вы отдайте сіи газеты Господину Суевѣрову, и скажите, что въ нихъ описаны дѣла Господина Лакорде.

*Безпорочновъ.* Естли въ тебѣ разумъ? Ты хочешь склонишь меня къ такой подлости и безбожію. Могуль я безъ всякаго основанія вводить такіа безчестныя дѣла, да еще и на почтеннаго человѣка.

*Верницкий.* А иначе потеряете вы дѣвицу Суевѣрову.

*Безпорочновъ.* Но съ добродѣтелью оспанусь, и съ нею умру.

*Верницкий.* Такъ я самъ пойду къ Господину Суевѣрову, и скажу, что это Господинъ Лакорде.

*Безпорочновъ.* Берегись о семъ и подумай.

*Верницкий.* Господинъ Лакорде такую неправду вамъ сдѣлалъ

*Безпорочновъ.* Ни малой неправды онъ мнѣ не сдѣлалъ: онъ не зналъ моихъ намѣреній. Что же онъ ищетъ получить дѣвицу Суевѣрову, тому дивиться не можно: онъ шѣмъ доказываетъ свой хорошій вкусъ. Всякому позволено искать своего щастія; но искавъ себѣ, не позволено вредить другому. А въ разсужденіи госпепріимства, должно иногда чу же-

чужестранцевъ извиняетъ. Правда, что не извѣстно, кто онъ; но Господинъ Чудесниковъ свидѣтельствуетъ, что онъ человекъ знатной фамиліи.

*Верницкій.* Но другіе не хорошо о немъ говорятъ, сударь.

*Безпорочновъ.* Кто любитъ о другихъ говорить дурно, тотъ не имѣетъ у меня довѣренности. Многіе слушая безъ разбору чужихъ совѣтовъ, запутывались въ сѣти безумія; но пише . . . . Госпожа Знатакова идетъ.



### Я В Л Е Н І Е 3.

БЕЗПОРОЧНОВЪ, ЗНАТАКОВА,  
ВЕРНИЦКІЙ.

*Знатакова.* Позналиъ вы изъ послѣдняго разговора съ братомъ моимъ, сколь искренно хотѣла я служить вамъ.

*Безпорочновъ.* Я никогда не сумнѣвался, сударыня, въ милосердіяхъ вашихъ ко мнѣ: но къ сожалѣнію моему не могу долго пользоваться ими. Нещастіе мое принуждаетъ меня окончить плачевные дни мои.

*Знатакова.* Меня сугубо то оскорбляетъ: вижу васъ до крайности огорченъ: а припомъ и племянница моя оспается жерпивою одного чужестранца, котораго мы еще весьма мало знаемъ, и не извѣстно, кто онъ. Но что мнѣ

В . . . . дѣ-

дѣлашъ, у меня уже недоспаетъ и разсудку;  
вы видѣли, какъ брагъ мой зашвердѣлъ въ  
своемъ мнѣніи.

*Верницкій.* Но новизну эту не должно  
такъ легко считать, кто знаетъ, что не  
Господина Лакорде поршрешъ въ ней описанъ.

*Безпороочновъ.* Я уже сказалъ тебѣ, чтобъ  
ты молчалъ.

*Знатакова.* Что это за новостъ? по-  
смотримъ.

*Безпороочновъ.* Вселилъ себѣ въ голову не-  
поще . . .

*Знатакова.* Но пожалуйста, покорно про-  
шу, дайте мнѣ посмотреть.

*Верницкій.* Извольте посмотреть, су-  
дарыня, естли нѣтъ тутъ великаго сходства  
съ Господиномъ Лакорде.

*Знатакова.* ( *Читаетъ тихо* ). Правда,  
что есть великое сходство.

*Безпороочновъ.* Но это не можетъ итти  
на щетъ Господина Лакорде; свидѣтельство  
Господина Чудесникова увѣряетъ, что онъ  
знапной фамилиі.

*Знатакова.* Свидѣтельство Господина Чу-  
десникова не можетъ быть такъ важно. Но  
совѣмъ тѣмъ развѣ мало такихъ, которые,  
произшедши отъ самыхъ знапнѣйшихъ предковъ, и  
за-



забывъ то , часто хуже жизнь ведутъ , нежели послѣдняго сосполнія люди. Это объявленіе споишъ конечно уваженія : но у моего брата не заслужитъ оно его и взгляду ; онъ скажетъ , что мы его вымыслили въ порокъ Господину Лакорде. А ! да вотъ и братъ мой. Оставьте меня здѣсь съ нимъ.



#### Я В Л Е Н І Е 4.

#### ЗНАТАКОВА , СУЕВѢРОВЪ.

*Знатакова.* Читалиль вы севоднишныя газеты ?

*Сусѣровъ.* Я себя этими бездѣлицами не занимаю.

*Знатакова.* Однако , въ нихъ есть Кавалеръ очень любопытства достойный.

*Сусѣровъ.* Какой бы на примѣръ , слушаю. (*Знатакова читаетъ*). Это долженъ быть какой нибудь плушъ.

*Знатакова.* Вы примѣчаете , кажется , эшотъ плушъ имѣетъ великое сходство съ Господиномъ Лакорде.

*Сусѣровъ.* Ха , ха , ха ! Господинъ Лакорде , Чужестранецъ , Французъ , и такой знашной фамилии человекъ , могъ бы то сдѣлать ; имѣе-

тѣхъ вы разумѣ, что въ такомъ безбожномъ дѣлѣ ево подозрѣваете.

*Знатакова.* Я ево не подозрѣваю, и не подтверждаю, что въ газетахъ точно объ немъ пишутъ, но беру чрезъ то предосторожность; должно бы намъ прилѣжнѣе присмотрѣться къ ево поступкамъ. Не о бездѣлицѣ тутъ дѣло идетъ. Вы можете скоро отвергнуть дочь свою въ несчастіе; но не такъ легко избавить ее можете.

*Сувѣровъ.* Не нужно тутъ совѣмъ ваше упорство. Не можете быть для Аннушки больше щастія, какъ выйти за такого Кавалера. Вы сами знаете, что Господинъ Лакорде не обыкновенной Кавалеръ, но опличной, знатной и богатой фамиліи.

*Знатакова.* Пусть и такъ будетъ, какъ вы ево разумѣете, но развѣ мало найдется такихъ, которые отъ знатной крови рождены, но сдѣлались ея недостойны, и развратною своею жизнью, и злыми поступками заимѣвая славу своей фамиліи, прибрѣтенную трудами ихъ предковъ.

*Сувѣровъ.* Я не спорю, что часто сіе бываетъ: но на господина Лакорде пасть то не можете. Тотчасъ человека узнать можно; а бы въ мигъ увидѣлъ, когдабъ было въ немъ что припворное. Нѣтъ, я въ людяхъ знающъ.

*Зна-*

*Знатакова.* Такъ вы утверждали и о Мошовѣ, а попо . . .

*Сусѣровъ.* Иное объ Мошовѣ, а иное господинъ Лакорде, природной Французъ.

*Знатакова.* Дѣлайте же вы, чпо хотите ; я смѣло могу васъ увѣрить, чпо чрезъ короткое время вы расскажесь, и будете сожалѣть, чпо упустите Господина Безпорочнова, которой чрезъ свой разумъ и поступки у всѣхъ любимъ, и могъ бы подпорою быть нашей фамиліи.

*Сусѣровъ.* Теперь ужъ поздно, я далъ слово : а слово шляхетское должно быть непременно ; естлиже бы чрезъ какой случай Господинъ Лакорде отспалъ, то увѣряю васъ, чпо въ то время господинъ Безпорочновъ имѣлъ бы у меня первое мѣсто между искаателями, и чѣмъ больше я его познаваю, тѣмъ больше заслуживаетъ онъ къ себѣ почтенія ; и хотя онъ не чужестранецъ, но все тѣ, какъ и они, имѣетъ достоинства.

*Знатакова.* Я не могу понять, откуда въ васъ родилась такая слѣпая привязанность къ чужестранцамъ : недавно такъ былъ противъ ихъ, чпо не хотѣлъ терпѣть ихъ въ государствѣ нашемъ, а теперь такъ . . .

*Сусѣровъ.* А теперь такъ ихъ люблю, и любить буду. Правда, я прежде ихъ не любилъ . . .  
В з . . . былъ



билъ для того, что не хорошо зналъ ихъ. Эрнестъ, мой любезный, отворилъ мнѣ глаза. Но и меня также удивляетъ, что вы недавно ихъ покровительствовали, а теперь такъ дурно объ нихъ заключаете.

*Знатакова.* Я и теперь о нихъ тѣхъ же мыслей, какъ и прежде. Я говорила, и теперь говорю, что чужестранцы много добра намъ сдѣлали. Они принесли къ намъ ремесла и науки, что они и теперь намъ весьма нужны, частію для населенія земель, а частію для заведенія новыхъ, и совершенства прежнихъ ремеслъ и мануфактуръ; частію же для введенія въ войско наше лучшаго порядка. Также для распространенія торговли и прочаго нужнаго для нашего края. Но не естъ мое мнѣніе, чтобы слѣпо каждому чужестранцу повсѣмъ поспѣшавъ вѣрить, и всякаго изъ нихъ предъ достойными нашими соотечественниками превозносить. А паче въ такомъ вѣкѣ, въ которомъ много найдемъ мы и своихъ такихъ, которые ни одному лучшему чужестранцу въ благопристойности не уступяиъ.

*Сусѣровъ.* Чтожъ скажете о Эрнестѣ?

*Знатакова.* Я всегда говорила, и теперь скажу, что человѣкъ достойной.

*Сусѣровъ.* Для чегожъ вы не скажете того о Господинѣ Лакордѣ? вѣтъ и онъ чужестранецъ, да еще и Французъ.

*Зната-*

*Знатакова.* По одному человѣку не лѣзя о всѣхъ судить. Господинъ Эрнеспъ былъ мнѣ издавна довольно знакомъ. Служа долгое время у насъ, заслужилъ отъ всѣхъ любовь: но Господинъ Лакорде недавно здѣсь явился, и кромѣ господина Чудесникова никому не знаемъ . . .

*Сусѣтровъ.* Но я самъ его довольно знаю. Я топчасть проникну человѣка, и о комъ ужъ скажу, ручайся за него шакъ, какъ за себя.



## Я В Л Е Н І Е 5.

ТѢЖЬ, и МАГДАЛЕНА.

*Магдалена.* Господинъ Лакорде пришолъ, сударь.

*Сусѣтровъ.* Проси сюда его.

*Магдалена.* Просила, но не хочетъ сюда войти: имѣетъ о чемъ то секретно говорить съ вами.

*Сусѣтровъ.* Онъ васъ осперегается, сударыня.

*Знатакова.* Очень довольна, что не имѣю съ нимъ дѣла.

*Сусѣтровъ.* Но онъ до меня имѣетъ. Я долженъ къ нему идти (отходитъ).

В 4 Зна-

*Знатакова.* Вѣрно принесѣ новое какое доказательство о достоинствѣ своемъ и богатствѣ.



## Я В Л Е Н І Е 6.

### ЗНАТАКОВА, ЧУДЕСНИКОВЪ.

*Чудесниковъ.* Madame! Господинъ Лакорде имѣетъ пенеръ съ господиномъ Суевѣровымъ нѣкопорую конференцію, я между шѣмъ имѣю честь профиновать, рекомендовавъ ево въ милость вашу, увѣряя, что споитъ еспимации пошѣ Кавалеръ, которой еще въ Парижѣ былъ въ числѣ первѣйшихъ Кавалеровъ; Mais!

*Знатакова.* Все шо бытъ можетъ.

*Чудесниковъ.* Но вы, кажется, смутны, сударыня: не имѣтели вы какой алтерации: Дамы Парижскія шѣмъ мнѣ полюбились, что всегда живы и веселы.

*Знатакова.* Я думаю, что и Парижскія Дамы имѣютъ человѣческую натуру, а пошому самому, какъ и прочія, подлежатъ человѣческимъ и чувствіямъ, шо есть, радости и печали.

*Чудесниковъ.* Pardonez moi, Madame: великая есть разница между Польскими и Парижскими дамами. Тамъ всѣ Философки. Во всякомъ при-  
ключе-



ключеніи въ равномъ состояніи : алтерации никакой никогда не знаюшъ. А какой перукмахеръ чесалъ васъ , сударыня ?

*Знатакова.* Не далеко здѣсь живетъ.

*Чудесниковъ.* Кто онъ ? Французъ , или Полякъ ?

*Знатакова.* Онъ здѣшной уроженецъ.

*Чудесниковъ.* Тотчасъ узнать можно, что нѣкакой проспакъ. Эта уборка совсѣмъ не модная. Смотрише на мою , сударыня ; только , прошу , прилѣжьте.

*Знатакова.* Я ничево не вижу особливаго.

*Чудесниковъ.* Ничево особливаго ? но прошу прилѣжнѣй разсмотрѣть : какая шущъ регулярность , какой вкусъ , какая живость ! но это природной Французъ чесалъ меня. Я въ эпомъ совершенно вкусъ знаю. Ежели угодно , я въ минушу и ваши фризуръ поправлю.

*Знатакова.* Нижайше благодарю , я обойдусь и безъ того.

*Чудесниковъ.* Я увѣряю васъ , что вы видѣ гораздо лучше имѣть будете. Я и Парижскимъ Дамамъ поправлялъ фризуръ , прошу присѣсть.

*Знатакова.* Покорно благодарю за вашу охоту , я сю довольна.

**Чудесниковъ.** Не дѣлайте со мной церемоніи, сударыня: я въ моментъ другую причоску сдѣлаю.

**Знатакова.** Но я уже сказала, что я шѣмъ довольна.

**Чудесниковъ.** Вы можете быть не вѣрите, сударыня, что я великой на то Maître, прошу присѣсть только.

**Знатакова.** Я конечно вѣрю, что вы на это господинъ Maître, только я совсѣмъ не хочу перемѣнить эту причоску.

**Чудесниковъ.** Развѣ вы incognito севодни у себя будете: а съ такою фризурою не можно почтеннымъ людямъ, а паче Французамъ, показаться. Они бы потчасъ ценсуровали. Признаюсь вамъ, сударыня, что я много спыда терпѣлъ въ Парижѣ за нашихъ Дамъ. Тѣ Французы, которые здѣсь бывали, очень дурно о насъ судятъ, и говорятъ, что у насъ нѣтъ хорошихъ и со вкусомъ парикмахеровъ. Любящему чести своего опечеснва, спрашно слушать такіа безчестіа.

**Знатакова.** Естѣли шѣмъ только порочатъ. . . .

**Чудесниковъ.** Ахъ! только ли шѣмъ! и о стройности Дамъ нашихъ, и о ихъ манерѣ не очень тамъ имѣютъ хорошіа мысли. Да коли правду сказать, то мы еще нѣсколько держим-

ся

ся Сарматскихъ грубостей, но сіе не удивительно: чего натура не дала, того и кузнецъ не скуепѣ. Полька никогда не можетъ быть такъ совершенна, какъ Француженка: въ сихъ холодныхъ спранахъ не можно имѣть той живости, и быстроты того . . . . того . . . . какъ это, по нашему l'Esprit.

*Знатакова.* Разумѣ.

*Чудесниковъ.* Такъ, сударыня, разумѣ: не имѣюшъ живости разума, хопѣлъ сказать; но чрезъ долгую бытность мою въ Парижѣ, позабылъ много словъ Польскихъ.

*Знатакова.* Видно, что вы и разуму много забыли въ Парижѣ.

*Чудесниковъ.* Я и больше было забылъ словъ, но теперь по маленьку вспоминаю. Но у васъ кажется лицо не совсѣмъ бѣло: я имѣю на то достовѣрное лѣкарство; то есть особливые бѣлилы, недавно въ Парижѣ выдуманые, они чрезвычайно хороши для бѣленія лица. Дамы Французскія ихъ употребляютъ. Польша еще не имѣла щаспія ихъ видѣть; я первый, я первый ихъ привезъ. А что еще болѣе, научился секрету, какъ ихъ дѣлать. Стоило мнѣ однакожъ то дорого: но для пользы моего общества, и для выбѣленія Польскихъ лицъ, не сожалѣю я о моихъ деньгахъ: они не могли лучше употреблены быть, какъ на сіе.

*Зна-*



*Знатакова.* Опечесство должно бытъ вамъ весьма благодарно.

*Чудесниковъ.* Въ доказательство хорошаго дѣйствія пѣхъ бѣлилъ, я служу вамъ ихъ одну бумашку, но на той кондиціи, чтобъ вы были милоспивы къ господину Лакорде. Tenez Madame.

*Знатакова.* Наипокорнѣйше благодарю: я не употребляю сихъ способовъ: и никому не совѣтую.

*Чудесниковъ.* Увидите, сударыня, какое исполненіе сей порошокъ дѣлаетъ. Я когда выѣхалъ изъ Польши, имѣлъ кожу ординарную, що естъ не такъ гладку, какъ Французскую, посмотрите же теперь какая она сдѣлалась въ Парижѣ. Regardez Madame, что за бѣлизна, что за лоскъ! Увѣрю васъ, что и вы будете имѣть такую же; прошу принять.

*Знатакова.* Я соболѣзную и о другихъ дамахъ, которыя употребляютъ бѣлилы, дѣлая лицамъ своимъ больше вреда, нежели красоты. Та припворная бѣлизна временно больше помрачаетъ природную красоту.

*Чудесниковъ.* Почемужъ это!

*Знатакова.* По опыту то извѣстно, что бѣлилы дѣлаютъ сферообразей, и отъ нихъ чер-

чернѣютъ зубы; черноша же зубовъ и отъ прекраснѣйшаго лица дѣлаетъ опвращеніе.

*Чудесниковъ.* Удивляюсь я, что вы будучи столь доспойная дама, а еще держитесь сихъ Сеншменновъ. Для чего же Французскія Дамы тѣмъ не уважаютъ? я какъ люблю мое опечество, то всегда и въ Парижѣ увѣрялъ, что найдущя и у насъ такія же прекрасныя Дамы какія и въ Парижѣ: да и въ самой вещи: одна-кожъ между нами сказать, у насъ то нещастіе, что наши Дамы не умѣютъ еще такъ совершенно одѣваться, какъ тамошнія; но я и въ семъ случаѣ сдѣлалъ услугу моему опечеству. Я купилъ въ Парижѣ весьма рѣдкую книжку, и перевозжу ее по Польски. Она практуетъ о поправленіи и совершенствѣ красоты. Прекрасная книга, и очень нужная! Думаю, что Дамы наши за нее мнѣ будутъ благодарны.

*Знатакова.* Я могу васъ увѣрить, что эта книжка скоро будетъ раскуплена.

*Сусѣровъ.* Я конечно никогда не пожалѣю ни труда, ни денегъ на все то, что можетъ сдѣлать гоноръ и пользу моему опечеству; какъ и въ Парижѣ будучи, имѣлъ по всегда себѣ цѣлю; не тратилъ напрасно времени, какъ дѣлаютъ другіе наши Кавалеры. Чтожъ принадлежитъ до деликатности вкуса и познанія моды, то ничего того не упустилъ я. Правда, что

что много на то испрашилъ, но я не жалѣю того, что употреблено для услугъ моему отечеству; и для того по опмѣннѣ отъ другихъ и возвратился сюда, чтобъ только принести пользу моимъ соотечественникамъ. Хотя Франція мнѣ полюбилась чрезвычайно, и могу сказать, что я шѣ только годы съ удовольствіемъ жилъ въ свѣтѣ, которые препроводилъ въ Парижѣ.

*Знатакова.* Вы очень много трудитесь изъ любви къ отечеству.

*Чудесниковъ.* Правда, что я люблю его: но мнѣ по много стоить.

*Знатакова.* А вотъ и братъ мой идетъ съ пріятелемъ вашимъ: можетъ быть имѣютъ что секретное; не буду имъ мешать (отходитъ).

*Чудесниковъ.* Madame! можемъ мы и при васъ. ....



## Я В Л Е Н І Е 7.

СУЕВѢРОВЪ, ЧУДЕСНИКОВЪ,  
ЛАКОРДЕ.

*Сусеѣровъ.* А госпожа Знатакова?

*Чудесниковъ.* Теперь только вышла, какъ васъ примѣтила.

*Сусеѣ-*



*Сусвѣровъ.* Разгнѣвавшись изволила; пусть сама себя извиняется, я объ этомъ ни мало не думаю: хопѣла было располагать моею дочерью.

*Чудесниковъ.* Пожалуйста, сударь, пусть то будетъ безъ оскорбленія: я люблю говорить правду. Госпожа Знапакова хопѣ и сестра вамъ, но напротивъ, какъ видно, не имѣла хорошаго воспитанія.

*Сусвѣровъ.* Прошу извинить, она имѣла очень хорошее воспитаніе вмѣстѣ со мною у отца нашего. Была тамъ добрая школа! сколько тамъ было плягъ, пощочинъ, исчислишь того не можно. Для того то человѣкъ и имѣетъ теперь доброе отъ людей мнѣніе, да еще и отъ чужестранцовъ.

*Лакорде.* Кпоже бы васъ эспимоватъ не спалъ?

*Сусвѣровъ.* Но и Госпожа Знапакова была почтенія достойная женщина: да Варшава ее нѣсколько испортила. Не знаю что ей теперь сдѣлалось, она прежде чужестранцовъ весьма любила.

*Лакорде.* Я знаю, за что я въ ней несчастливъ; спарался сколько возможно сыскать ее къ себѣ благосклонность.

*Сусвѣ.*

*Сусѣровъ.* Не уважайте пожалуйста. Женщины всегда переменны. Она сама будетъ послѣ почипать васъ.

*Лакорде.* Но теперь это меня чувствительно огорчаетъ . . .

*Сусѣровъ,* Что васъ огорчать можетъ? пусть она дѣлаетъ, что хочетъ. Я вамъ отдаю дочь мою, я опецъ.

*Чудесниковъ.* Вы хорошо дѣлаете, что не допускаете ее распоряжать тѣмъ, что принадлежитъ до васъ: это знакъ разумнаго чловѣка.

*Лакорде.* Моя вся надежда на милость вашу.

*Сусѣровъ.* Пожалуйста, не опасайтесь, у меня шляхетское слово, которое никогда перемениться не можетъ, я потчасъ и Аннушкѣ прикажу сюда прийти. Анюта! гей! Анюта! кпо тамъ есть? (*показывается Магдалена*). Магдаленушка! пусть потчасъ придетъ сюда Аннушка. (*Магдалена отходитъ*). Моя Анюта показываетъ, будипобы она васъ не любитъ: но я совершенно знаю, что она влюблена въ васъ, будьте въ томъ увѣрены.

*Чудесниковъ.* Parbleu! чтобъ не любить такъ достойнаго Кавалера! ни одной такой твердой дамы нѣтъ въ Варшавѣ, которой бы сердце

сердце не могъ склонить господинъ Лакорде, когдабы захотѣлъ только.



## Я В Л Е Н І Е 8.

СУЕВѢРОВЪ, ЧУДЕСНИКОВЪ,  
ЛАКОРДЕ, АННА.

*Сувѣровъ.* Послушай, Анюта : ты знаешь, что я тебѣ онецъ, и что долженъ стараться о моемъ щастіи. Но лучше тебѣ сыскать не могу, какъ опиданъ тебя за Вельможнаго Господина Кавалера Лакорде, чужестранца, и еще Француза знапіной фамиліи. Нещасливая одной Парижской Принцессы къ нему любовь, привела его къ моему щастію сюда. Ты довольно знаешь, какое это щастіе быть за чужестранцемъ. Слышала, какъ сестра твоя довольна Господиномъ Эрнесомъ. А господинъ Лакорде еще достойнѣе, и богачѣ Господина Эрнеса.

*Чудесниковъ.* Что больше быть можетъ, Французъ изъ самаго Парижа.

*Сувѣровъ.* Правда : но и то не дурно, что онъ старается здѣсь купить деревень на двадцать тысячъ червонныхъ. Я то беру на себя : постараюсь о принятіи его въ наше шляхетство, и на первомъ сеймикѣ, въ первомъ пунктѣ, въ инструкціи предпишу о томъ.

Г Чуде-

*Чудесниковъ.* Я самъ буду посломъ на будущемъ сеймѣ, и деклярую, что по непремѣнно быть должно; увижу, кпо мнѣ отважился въ томъ спорить.

*Сувѣровъ.* Слышишь, Анюша. Вотъ щаспіе тебѣ дастъ какова мужа.

*Лакорде.* Я не заслуживаю, сударь, та . . .

*Сувѣровъ.* Смотри, Анюша, что за прекрасной Кавалеръ.

*Лакорде.* Вы меня спыдице, сударь.

*Сувѣровъ.* Шпожъ ты опускаешь глаза? шпо это значить?

*Чудесниковъ.* У насъ въ Парижѣ дама не должна глазъ спускать съ Кавалера; и чѣмъ больше примѣтишь ево исканіе, тѣмъ живее на него смотрѣть должна.

*Сувѣровъ.* Слышишь, что ево милость говоритъ изволишь? подними глаза, гляди на него? Смотри, какой имѣетъ прекрасной спанъ, какая мина !

*Лакорде.* Ахъ Monseigneur, вы удивляете меня вашею справедливостію.

*Сувѣровъ.* Пожалуйте не уважайте эшимъ, она очень спыдлива.

*Чуде-*



*Чудесниковъ.* У насъ въ Парижѣ ничто столько не дѣлаетъ пороку дамъ, какъ безвременной стыдъ. Cela fait pitié.

*Сувѣровъ.* Слышишь? скажи мнѣ однакожъ, любишь ли ты его? говори же мнѣ потчасъ, что это за политика!

*Анна.* Что же я могу отвѣчать, сударь, на такіе вопросы?

*Сувѣровъ.* Скажи, что любишь его милостъ; чьею тупою стыдился.

*Чудесниковъ.* Его милостъ очень хорошо училъ. И я въ Парижѣ не любилъ, когда мнѣ которая дама не хотѣла признаться, что меня любитъ.

*Сувѣровъ.* Что же? и еще молчишь? итакое твое послушаніе.

*Лакорде.* Но милостивой Государь . . .

*Сувѣровъ.* До того ужъ дошло, что отца не слушаютъ?

*Анна.* Не дѣлайте мнѣ, любезной родительцѣ мой, сего огорченія, я повинуюсь вашей волѣ, не ища моего благополучія, и жертвую во весь мой вѣкъ бывъ несчастною, но только не быть непослушною.

*Сувѣровъ.* Вотъ это разумно. Слышите, сударь? Она призналась, что васъ любитъ. Пойдемъ мы теперь окончать наши записи; и

Г 2 . . . васъ

васъ, Госпидинъ Чудесниковъ, прѣсимъ съ нами помочъ намъ.

*Чудесниковъ.* Oui, Monseigneur.

*Лакордс.* Вручаю себя вамъ, сударыня, увѣряю васъ, что буду во весь вѣкъ мой оказывать вамъ мои усерднѣйшія услуги, дабы сдѣлаться достойнымъ той милости, которая есть единая цѣль моихъ желаніевъ.



## Я В Л Е Н І Е 9.

АННА ( одна ).

Можетъ ли быть больше несчастіе, какъ мое! на сто разъ легче мнѣ сносить собственное мое, нежели видѣть въ опчааніи моего любезнаго. Запретила ему себя видѣть; и онъ съ тѣхъ поръ неизвѣстностію терзается! Но чтожъ я буду дѣлать! честь моя того требуетъ. Я больше съ нимъ ужъ не увижусь.



## Я В Л Е Н І Е 10.

АННА, БЕЗПОРОЧНОВЪ, ВЕРНИЦКІЙ.

*Безпорочновъ.* Я преступилъ строгій вашъ приказъ, но . . .

*Анна.*

*Анна.* Вы смѣли припистъ сюда?

*Безпорочноѡ.* Послѣдній разъ упастъ къ ногамъ вашимъ, и послѣ умереть.

*Анна.* Такъ мало уважаете вы мою прозбу?

*Безпорочноѡ.* Хотя мнѣ исполнять ваши запрещенія мучительнѣе самой смерти, но совѣмъ шѣмъ клянусь опнынѣ сохраняя сь свято.

*Анна.* Всего лишилась я, чѣмъ только въ жизни моей могло меня утѣшить. Одна честь при мнѣ осталась: но и той вы лишите хошите.

*Безпорочноѡ.* Но только . . .

*Анна.* Не слушаю ничего больше. Прощайте навсегда (отходитъ).

*Безпорочноѡ.* Ушла! можетъ ли больше быть мученія? одной минуты мнѣ не позволишь! пойду къ Госпожѣ Знапаковой: ты, Верницкій, можешь домой ийти.



## Я В Л Е Н І Е II.

ВЕРНИЦКІЙ, ПОПОМЪ АРНОЛДЪ.

*Верниукій.* Жаль мнѣ своего господина! Онъ ужъ бѣдной высохъ: а человекъ какой

честной. Но что это за иностранец? конечно новой женихъ къ дѣвицѣ Суевѣровой.

*Арнолдъ.* Послушай, другъ мой, не къ этому ли дому принадлежишь ты?

*Верницкий.* Хорошо, еслибы принадлежалъ.

*Арнолдъ.* Знаешь ли ты ихъ людей, которые здѣсь бывають.

*Верницкий.* Которыхъ примѣрь?

*Арнолдъ.* Долженъ здѣсь бывать нѣкакой Французъ, которой приевашивается шумъ къ одной барышнѣ.

*Верницкий.* Провалъ его возьми, шпобъ онъ никогда здѣсь не былъ.

*Арнолдъ.* Да ты его знаешь ли?

*Верницкий.* Щаспливъ бы я былъ, еслибы никогда не видалъ его.

*Арнолдъ.* А для чего?

*Верницкий.* Эпопъ брадята отбилъ моего Господина отъ той барышни, о которой вы говорите.

*Арнолдъ.* (Тихо). Хорошо, что попалъ на слугу соперникова, онъ меня обманывать не станеть.

*Верницкий.* Вы имѣете до него какое дѣло?

*Арнолдъ.*



*Арнолдъ.* Могу имѣть, естли это онъ, котораго я ищу: но пожалуй, братецъ, опиши мнѣ шого человѣка, какой онъ фигуры и примѣтами. . . . .

*Верницкій.* На что мнѣ ево описывать: ужъ ево довольно въ газетахъ описали; извольте читать (Арнолдъ читаетъ). Тотъ Французъ почніохонько съ эшимъ сходенъ, которой шумъ описанъ.

*Арнолдъ.* Въ самомъ дѣлѣ онъ тотъ бытъ можетъ, котораго ищу я.

*Верницкій.* Чтѣ же?

*Арнолдъ.* Ну братъ, вотъ тебѣ червонной, но прошу помолчать.

*Верницкій.* Та самая печать, которую беру отъ рукъ вашихъ, запечатываетъ уста мои.

*Арнолдъ.* Ахъ! ежели бы это онъ былъ, чтобы я за то заплашишь могъ.

*Верницкій.* Но что такое? я увѣряю васъ, что не вынесу тайны.

*Арнолдъ.* Будешь о всемъ знать, и получишь отъ меня еще лучшія услуги, только скажи мнѣ, здѣсь ли онъ въ домѣ.

*Верницкій.* Недавно пошелъ отсюда, онъ долженъ теперь быть дома.

Г 4 *Арнолдъ.*

*Арнолдъ.* Гдѣ онъ живетъ ?

*Верницкій.* Я провожу васъ, и покажу ево  
квартиру.

*Арнолдъ.* Великую мнѣ сдѣлаешь дружбу.  
Но не подводи меня близко къ тому дому, я  
не хочу, чтобъ онъ меня увидѣлъ.

*Верницкій.* Тѣмъ лучше, я вамъ издаиска  
укажу домъ шопъ.

*Арнолдъ.* Пойдемъ же, другъ мой.

*Верницкій.* Извольте, сударь.



## ДѢЙСТВІЕ ТРЕТІЕ.

### ЯВЛЕНІЕ I.

#### АННА, ДЕМАРІЕ.

*Демаріе.* Вы такъ печальны, что здорье ваше совсѣмъ въ опасности.

*Анна.* Я знаю, но имѣя такое несчастіе, можно ли мнѣ быть неогорченной.

*Демаріе.* Часно бываетъ, что мы почитаемъ себѣ несчастіемъ то, что дѣлается началомъ нашего благополучія.

*Анна.* Но вы мнѣ сами сказывали, какъ вамъ несносно было, когда васъ пропиву воли вашей, принуждали за того иппи, къ кому вы не чувствовали склонности.

*Демаріе.* Правда, но это былъ плутъ, и отъ природы человѣкъ негодной: однакожъ совсѣмъ тѣмъ я признаюсь вамъ, что мнѣ его и теперь жалъ: да выже не имѣете и причины столько огорчаться: я хотя еще Господина Лакорде и не видала, но слышала однакожъ, что онъ Кавалеръ достойный и не дуренъ. Но правду сказать, что и Господинъ Безпорочновъ совсѣмъ человѣкъ разумной, и достоинъ всякаго почтенія. Я не одинъ разъ имѣла честь съ нимъ

говорить; только лучше бы желала вамъ Француза, нежели Поляка: Поляки, какъ я думаю, не всё еще жонъ своихъ такъ почитаютъ, какъ надлежитъ. Они нѣсколько подозрѣли-вы, сердячися, когда жоны ихъ другимъ оказываютъ ласку: Французы же въ томъ весьма учтивы; знаютъ, что они мужьями, а не Господами надъ сердцами жонъ своихъ. А жоны разумѣя такъ же политику, не хотятъ содержать въ неволи сердца мужей своихъ; и такъ мужья женамъ, а жоны мужьямъ не дѣлаютъ ни малаго беспокойства. Но вы не слушаете, сударыня, что я говорю?

*Анна.* Извините меня, Мадамъ, я такъ встревожена, что не имѣю понятія.

*Демаріе.* Однакожъ я говорю для утѣшенія вашего, которое кажется вамъ нужно. . . .

*Анна.* Ахъ, Мадамъ! желала бы и я лучше утѣшать другихъ, нежели самой принимать утѣшеніе. Могла бы и я разговаривать другихъ въ печали, но свою горесть умирить не въ силахъ. Иныхъ мыслей и вы иногда были, когда въ подобныхъ мнѣ обстоятельствахъ находились.

*Демаріе.* По этому вы совсѣмъ склонности не имѣете къ Господину Лакорде.

*Анна.* И никогда имѣть не буду. Я уже откровенно вамъ сказала, что одинъ Безпоро-  
чновъ



чновѣ еснѣ предметѣ моихъ желаніевъ. И по тѣхъ поръ будетъ, пока окончится несчастная жизнь моя.

*Демаріе.* Однакожъ, отецъ видно заключаетъ въ томъ ваше щастіе, когда хочетъ выдать васъ за Господина Лакорде.

*Анна.* Отецъ хочетъ, я готова: знаю, сколько обязана я и въ семъ несчастномъ случаѣ моимъ ему послушаніемъ. И Господинъ Лакорде будетъ имѣть мою руку, но сердца никогда.

*Демаріе.* Какъ же тогда Господинъ Безпорочновъ въ томъ обстоятельстве. . . . .

*Анна.* Господинъ Безпорочновъ никогда меня ужъ не увидитъ. Честъ и благоприспоспособность того опъ меня пребудетъ. Я всѣми обязанностями заклала его убѣгать всякаго со мною свиданія, и увѣрена, что онъ хотя съ сокрушеніемъ своего сердца, но то непременно исполнитъ.

*Демаріе.* А! да вопіѣ и онъ къ вамъ идетъ.

*Анна.* Чпо это за несчастіе! пойду отсюда.



Я В Л Е Н І Е 2.

АННА, БЕЗПОРОЧНОВЪ,  
ДЕМАРІЕ.

*Безпорочновъ.* Одно особливо слово имѣю  
только сказать вамъ.

*Анна.* Такъ-ню вы исполняете ваше обѣ-  
щаніе ?

*Безпорочновъ.* Ваша польза къ тому меня  
принуждаетъ.

*Анна.* Но честь моя того не терпитъ. Я  
думала, что вы строго исполните ваше обѣща-  
ніе, однакожъ вижу, что ошиблась въ моихъ  
мысляхъ, и . . .

*Безпорочновъ.* Ахъ не поражайте меня, су-  
дарыня, но выслушавъ судите, достоинъ ли  
я . . .

*Анна.* Прошу больше мнѣ ничего не гово-  
рить. Вы не знаете, какъ мнѣ дорого это  
спуистъ.

*Безпорочновъ.* Но я имѣю вамъ сказать  
такое дѣло, которое . . .

*Анна.* Мадамъ! прошу со мной идти  
(отходятъ обѣ).

*Безпорочновъ.* Что это?

ЯВЛЕ-

Я В Л Е Н І Е 3.

БЕЗПОРОЧНОВЪ (одинъ).

*Безпорочновъ.* Ушла уже! эта строгая суровоснѣ мало добра мнѣ предвѣщаетъ. Не знаю я? можетъ быть не честь ей препяпсивуетъ, но сердце къ тому понуждаетъ. Боишся, чтобы господинъ Лакорде не опмѣнилъ къ ней своей снрасни! Ахъ что я говорю! смущеніе мое лишаетъ меня остатка моего разума. Знаю совершенно честь ся. Могу ли чаптъ опѣ нее измѣны? и вѣ что еще время, когда нѣкоторая надежда къ щаснїю моему блещетъ.

Я В Л Е Н І Е 4.

ЗНАТАКОВА, БЕЗПОРОЧНОВЪ.

*Знатакова.* Знаю я государь мой: сколь вы огорчены смертельно. А естѣлибы могли вы видѣть и мое сердце, то признались бы, что и оно не меньше ранено, какъ ваше. Но совѣмъ шѣмъ примѣните сколько, я вамъ доброхотспивую, я не хочу и быть приномъ нещасномъ случаѣ, которой скоро уже начнется. Удалишесь и вы, чтобы не умножить вашего смущенія,

и не расправитъ лъвъ, сердце ваше прободающихъ.

*Безпорочноѡ.* Милоспивая Государыня! Увѣряю васъ, что и теперь бы не отважился сюда пришить, когдабы не принужденъ былъ для пользы фамиліи вашей, за должностъ счелъ донестъ вамъ объ одной поступкѣ, касающейся до Господина Лакорде.

*Знатакова.* Я очень любопытно хочу слушать.

*Безпорочноѡ.* Вы уже читали объявленіе въ газетахъ.

*Знатакова.* Читала, но то ни мало не поможетъ. Развѣ мало есть людей другъ другу подобныхъ?

*Безпорочноѡ.* Правда, что на томъ основаніи не можно никакова сдѣлать заключенія, какъ я и самъ также почипалъ ни за что; но тутъ новое открываеніе.

*Знатакова.* А чтожебы такое?

*Безпорочноѡ.* Сюда пріѣхалъ недавно изъ Вѣны купецъ, именемъ Арнолдъ. Ищелъ здѣсь одного Француза, которой женился на его сестрѣ, въ короткое попомъ время окралъ ее, и ушелъ. Верницкій мой показалъ ему издали Господина Лакорде, томъ купецъ присягаетъ, что это самой есть томъ. Можетъ быть онъ



ошибается, но совсѣмъ тѣмъ, пока узнана  
будетъ справедливость, должно бы свадьбою  
удержаться. Лучше нѣсколько подождать,  
нежели получитьъ безчестіе племенищѣ, и всей  
фамиліи вашей.

*Знатакова.* Гдѣ же тотъ купецъ?

*Безпорочновъ.* Знаетъ о немъ мой Верниц-  
кій: но купецъ боится съ нимъ встрѣтиться  
гдѣ на улицѣ, что бы Господинъ Лакорде, узнавъ,  
его, не скрылся.

*Знатакова.* Ахъ! еслии сіе окажется  
справедливо, все мы будемъ щасливы. Послу-  
шайте же: Господинъ Лакорде придетъ сюда  
скоро для окончанія своего намѣренія. Поста-  
райтесь же вы къ тому времени и купца того  
сюда привести. Это будетъ любопытная  
комедія, еслии правда, что тотъ купецъ  
сказываетъ.

*Безпорочновъ.* Можетъ быть, что онъ и  
ошибается, онъ его издалека видѣлъ. Одна-  
кожъ, я щолъ за должностъ осперечь васъ.

*Знатакова.* Я чувствительнѣе вамъ благо-  
дарна: но вы пожалуйста поспѣшите къ Арнол-  
ду, чтобы онъ пришелъ во время, Господинъ  
Лакорде тотчасъ сюда будетъ. А! вотъ и  
Господинъ Чудесниковъ, кажется, идетъ. Поспѣ-  
шите вы, а я тѣмъ временемъ съ нимъ по-  
буду, дожидаясь Господина Лакорде.

ЯВЛЕ-



## Я В Л Е Н І Е 5.

### ЗНАТАКОВА, ЧУДЕСНИКОВЪ.

*Чудесниковъ.* Уже приближается часъ нашей свадьбы. Я очень доволенъ, что оказалъ чрезъ то мою услугу и дому вашему, и Господину Лакорде.

*Знатакова.* Мы обязаны вамъ за то великою благодарностію, но думаю, что Господинъ Лакорде больше.

*Чудесниковъ.* Справедливо, что Господинъ Лакорде больше мнѣ обязанъ. Вамъ неизвѣстно, какъ то пріятно, когда чужеземецъ въ чужомъ опечесствѣ найдетъ себѣ истиннаго пріятеля. Мы какъ довольно обращались въ чужихъ краяхъ, не только то знаемъ, но и чувствуемъ.

*Знатакова.* Ежелибы не увѣреніе ваше, тобы мы конечно не отважились принять Господина Лакорде въ наше семейство.

*Чудесниковъ.* Повѣрьте, что онъ сдѣлаетъ честь вашей фамиліи: я увѣряю васъ, что онъ изъ знатнѣйшаго во Франціи дома происходитъ. Аргоросъ: Да будутъ ли у насъ на свадьбѣ хорошія Дамы?

*Зна-*

**Знатакова.** Думаю: но не знаю, покажущся ли вамъ; они всѣ здѣшніе Польки.

**Чудесниковъ.** Случаются и здѣсь иногда достойные. Но что не на такую вкусъ, какъ Французскіе, тому не можно удивляться; это дѣлается націею и воспитаніемъ. Человѣку, которой имѣлъ честь нѣсколько лѣтъ обходиться съ Французскими Дамами, здѣшніе не очень на вкусъ придутъ.

**Знатакова.** Видно, что вы очень нѣжнаго вкусу.

**Чудесниковъ.** Oui, Madame: не въ хвастовство, но могу сказать, что не даромъ ѣлъ хлѣбъ Французской.

**Знатакова.** Должно тамъ и Кавалерамъ быть лучше, нежели наши.

**Чудесниковъ.** Sans doute: которые у насъ почитаются наилучшими, тамъ и въ обыкновенные не годятся. Объ нихъ можно сказать, что они только копія Французскихъ кавалеровъ.

**Знатакова.** Что же принадлежатъ до васъ, то мнѣ кажется, вы совершенной подлинникъ.

**Чудесниковъ.** Я не люблю себя хвалить, но совѣмъ шѣмъ могу сказать, что былъ въ семъ щастливъ предъ другими Кавалерами. Я до такого дошелъ совершенства въ поступкахъ

Парижскихъ, что меня шамъ за природнаго Француза считали.

*Знатакова.* И я признаюсь вамъ, что изъ тѣхъ Кавалеровъ нашихъ, которые бывали въ Парижѣ, ни одного не видала съ такимъ вкусомъ, какъ вы.

*Чудесниковъ.* Не дивитесь тому, сударыня. Не всякой захочетъ понести столько труда, сколько я принялъ! дорого то очень стоило, пока наберется человекъ Парижскаго духу. Не всякой, кто ѣздитъ, возвращается въ отечество приуча разумъ свой къ хорошему вкусу. Да и немудрено: я секретно признаюсь вамъ, что мнѣ и смотрѣть въ Парижъ на тѣхъ Поляковъ было стыдно, которые въ одно время шамъ со мною были. Одни изъ нихъ привязались къ академикамъ, другіе на физическихъ экпериментахъ довольное время потеряли, иные разныя мануфактуры непрестанно осматривали, и механическіе инструменны снимали. Иные наконецъ въ Версалію ѣздили, и Дворскому обхожденію учились. Сколько потеряно тутъ времени и денегъ? Чему жъ тутъ дивиться, что они привезли мало отсюда вкусу и манеру? Кто хочетъ пользоваться еще Парижа, тому должно шамъ съ такими обходиться, и искать пріязни, которые всегда въ публичныхъ компаніяхъ бывающъ. Я о себѣ не хвастовски скажу: какъ скоро встану, поспѣю



часъ пойду въ топъ кофейной домъ, въ которомъ больше бываетъ Кавалеровъ, и цѣлой день изъ одного перехожу въ другой. Тамъ то наслушавшись можно разумныхъ разговоровъ, тамъ насмотрѣвшись разныхъ обхожденіевъ, тамъ научившись хорошаго вкуса. Кофейные дома тамъ школа всѣхъ достоинствъ, полипики и свѣдѣнія всякихъ приключеніевъ, случающихся во всей Европѣ.

*Знатакова.* Видно по вкусу и поступкамъ вашимъ, что вы большую часть времени препроводили въ кофейныхъ домахъ Парижскихъ.

*Чудесниковъ.* Когдабы не то, чтобы я ничего не зналъ; возвратился бы въ опеченство какъ и другіе, потерявъ напрасно и время и деньги. Но возвратимся къ нашей рѣчи. Дамы здѣшнія хотя не имѣютъ такого проницанія, какъ Парижскія, примѣняятъ однакожъ человека проворнаго и дышущаго Парижскимъ духомъ. Какъ скоро я здѣсь показался въ Варшавѣ, то топчасъ на меня глаза и сердца свои обратили; выдаваясь одна передъ другою, чтобы мнѣ понравиться. Часто три, четыре, вдругъ и въ одно время зовутъ меня къ себѣ. Но возможно ли мнѣ вдругъ всѣ ихъ требованія исполнить? сіе меня смертельно беспокоитъ. Должно имѣть договоры! Я не сомнѣваюсь, что и теперь въ квартирѣ моей должны дожидаться

Д 2

меня

меня нѣсколько цыдулокъ, но пусть меня извинятъ. Я долженъ прежде окончить дѣло моего пріятеля.

*Знатакова.* Какія же вы съ ними имѣете разговоры?

*Чудесниковъ.* Толкую имъ Парижскія манеры, я хочу, чтобъ поведеніи мои ошаспливили мое опечесство. Съ позволенія вашего . . . .  
( *хочетъ тронуться за лицо* ).

*Знатакова.* ( *Отскача отъ него* ). Что это?

*Чудесниковъ.* Покорно прошу, Madame. Эта мушка не хорошо прилѣплена: пересадите ее на другое мѣсто.

*Знатакова.* Я васъ отъ этого труда увольняю.

*Чудесниковъ.* Согласитесь, пожалуйста, сударыня, со мною: я въ этомъ очень знающъ. Не на всякомъ лицѣ одинаково должно класить мушки. Надобно примѣчать, гдѣ пребуемъ расположеніе чьего лица. Покорно прошу . . . .  
( *хочетъ опять поправить мушку* ).

*Знатакова.* Нѣтъ, покорно благодарю.

*Чудесниковъ.* Увѣряю васъ, что гораздо будетъ прекраснѣе: эти дѣла должно дѣлать Methodiquement. Я пошчасъ покажу . . .

*Знатакова.* Но я отъ васъ этого не требую.

*Чудес-*

*Чудесниковъ.* Я въ одинъ мигъ. ( Достаетъ изъ кармана зеркало ). Вы увидите въ зеркалѣ , сколько прибудетъ пріятности , какъ скоро шу мушку пересажу по правиламъ сей науки.

*Знатакова.* Я уже сказала , что не требую въ помѣ вашего труда.

*Чудесниковъ.* Нѣшъ ни малаго труда шутъ , шолько прошу о маломъ перпѣннѣ. ( Хочетъ еще мушку поправить ).

*Знатакова.* Но когда я не хочу : оставьте меня въ покоѣ.

*Чудесниковъ.* Извините меня , сударыня , это оченъ въ здѣшнихъ Дамахъ не похвально , что хопя имѣютъ человека , конторой можетъ поправить ихъ во Французскомъ вкусѣ , однакожъ не хопятъ сами. Я въ Парижѣ Принцесамъ мушки пересаживалъ , и они были мнѣ за то благодарны.

*Знатакова.* Конечно въ кофейныхъ домахъ.

*Чудесниковъ.* Но оставимъ это , я не буду васъ утруждать. Начнемъ мы другой разговоръ ; я во всякой матеріи найду что говорить. Но à propos : кто гошовитъ ужинъ на сей случай ?

*Знатакова.* Поваръ.

Чудесниковъ. Полякъ или Французъ?

Знатакова. Полякъ родомъ, но въ ремеслѣ своемъ не уступилъ ни одному Французу. Онъ не мой, а нанятъ изъ одного дому.

Чудесниковъ. Ха, ха, ха! Полякъ могъ бы такъ изгоспосишь какъ Французъ! я въ томъ не согласенъ. (Между тѣмъ чхаетъ).

Знатакова. Желаю здравствоватьъ.

Чудесниковъ. Покорнѣйше благодарю: но примѣтилили вы, съ какою манерою я чхнулъ? вишь и въ семъ естъ мастерство.

Знатакова. Съ опимѣннымъ вкусомъ.

Чудесниковъ. Я всему этому по правиламъ въ Парижѣ учился: я научу и васъ.

Знатакова. Препокорно благодарю, я проживу и безъ того.

Чудесниковъ. Больше не буду васъ беспокоить. Возвратимся къ поварамъ. Я согласенъ, что принадлежатъ до вкусу, но и Полякъ иногда хорошо сдѣлать можетъ, какъ бы и Французъ: но въ томъ Полякъ съ Французомъ сравнится ни одинъ не можетъ, чтобы кушанья дѣлали такое дѣйствіе, какъ Французскія.

Знатакова. Какоежъ то дѣйствіе?

Чудес-



*Чудесниковъ.* Одно ли только! Par Exemple: кушаньи Французскія разумъ просвѣщаютъ, память освѣжаютъ, и хорошему вкусу способствуютъ, живость Французскую производятъ, а всево болѣе, нѣжнымъ дѣлаютъ лицо, и придаютъ ему пріятность.

*Знатакова.* Примѣрно по васъ, что вы долго пипались Французскими кушаньями.

*Чудесниковъ.* Три года, Madame.

*Знатакова.* Боюсь, чтобъ вы отъ нашихъ Польскихъ кушаньевъ не потеряли своихъ пріятностей и опимѣннаго вкуса.

*Чудесниковъ.* Я и самъ того опасаясь, и теперь ужъ великая естъ розница, каковъ я былъ въ Парижѣ: для того положилъ теперь не быть на тѣхъ ни на обѣдахъ ни на ужинахъ, копорые не Французъ готовитъ.

*Знатакова.* Несчастіе наше, что мы не будемъ имѣть чести служить вамъ нашимъ ужиномъ.

*Чудесниковъ.* Madame! это иное дѣло. Я знаю, кто чего споитъ. Я для пріязни вашей готовъ на все опважиться. Я обѣщаль, долженъ исполнить.



## Я В Л Е Н І Е 6.

### ЗНАТАКОВА, ЧУДЕСНИКОВЪ, СУЕВЪРОВЪ.

*Сувѣровъ.* Господинъ Чудесниковъ ужъ здѣсь! Благодарю за исправность.

*Чудесниковъ.* У насъ въ Парижѣ повсѣмъ есть пунктуальность, а особливо на обѣдъ и на ужинъ: ибо то великое есть огорченіе хозяину, когда принужденъ ждать гостей долго.

*Сувѣровъ.* То правда: а у насъ такъ не радивы, что не взираютъ ни на хозяина, ни на гостей ихъ, которые уже прибыли, принуждаютъ ждать; отъ чего бѣдной хозяинъ долженъ за свое усердіе терпѣть досаду, видя, что другіе гости вмѣсто удовольствія, чувствуютъ огорченіе. Я держусь старины, что двое одного не ждутъ.

*Чудесниковъ.* Такъ и у насъ въ Парижѣ.

*Сувѣровъ.* Я думаю нынѣшней ужинъ оправишь безъ дальнихъ церемоній. Прежде бывали орапоры вѣнечныя, марцышаны, опадающія невѣсту, благодарящія за невѣсту, драбантъ и маршалкъ.

*Чудесниковъ.* У насъ во Франціи этихъ богатырей не знаютъ.

Зна-

*Знатакова.* Я бы хотѣла еще обождать сею свадьбою.

*Сувѣровъ.* Да какъ то можетъ быть, сударыня? Ты знаешь, что я къ сему случаю изъ такого дальняго мѣста созвалъ сюда сосѣдей: они и такъ давно здѣсь въ Варшавѣ проживаются.

*Знатакова.* Надлежало бы намъ больше удостовѣриться о Господинѣ Лакорде, кпо онъ.

*Сувѣровъ.* Ха, ха, ха! больше удостовѣриться! развѣ можетъ быть больше, какъ Господинъ Чудесниковъ, копорой знаетъ всю его фамилію?

*Знатакова.* Это увѣреніе не совѣмъ еще достаточно. Въ такомъ не маломъ дѣлѣ, на свидѣтельство одного полагаются не можно.

*Чудесниковъ.* На одного? на одного? чтожъ это значитъ? когдабы вы не были дома, то бы Французскіе мои писполоены имѣли севодни хорошую забаву. Но я знаю благоприспоспосность, и умѣю обходиться съ дамами.

*Знатакова.* Вамъ не должно то дѣлать досады, что я въ такомъ не маломъ дѣлѣ, для большаго увѣренія хотѣла бы имѣть больше свидѣтельствва.

*Чудесниковъ.* Это не можетъ огорчать? а кому же ужъ и увѣрить на свѣпѣ, еспли  
Д 5 не

не мнѣ, которой три года жилъ въ Парижѣ, и зналъ Господина Лакорде.

*Знатакова.* Однакоже вы сказали, что онъ въ то время былъ въ Лондонѣ.

*Чудесниковъ.* Въ Лондонѣ! въ Лондонѣ? то правда, съ начала онъ тамъ былъ, но потомъ возвратился въ Парижъ.

*Знатакова.* Сколько мнѣ кажется, то мы очень много жалѣть будемъ, если упустимъ Господина Безпорочнаго.

*Сувевровъ.* То правда, что всякой разъ больше я ему слышу похвалъ; и самъ познаю его достоинства, и кажется, выдалъ бы за него дочь, когда бы намъ небо чужестранца, и еще такъ достойнаго, не ниспослало. Но вотъ и онъ!



## Я В Л Е Н І Е 7.

ТѢЖЬ, и ЛАКОРДЕ.

*Лакорде.* Прошу извинить, милостивой государь, что я нѣсколько замѣшкался; я получилъ изъ Парижа письма, которые не мало меня удивили.

*Сувевровъ.* Что же тамъ слышно новаго?

*Лакорде.* Братъ мой сыскалъ купца на мои деревни и домъ въ Парижѣ. Его Величество,  
Ко-



Король, далъ позволеніе на ту продажу. За деревни даюшъ мнѣ пятьдесятъ тысячъ, а за домъ двенадцать тысячъ червонныхъ.

*Сусѣровъ.* Слышите, сударыня?

*Лакорде.* Съ тѣми деньгами братъ мой самъ скоро сюда будетъ засвидѣтельствовать вамъ свое почтеніе.

*Сусѣровъ.* Я очень тѣмъ утѣшаюсь. Слышите, сударыня?

*Чудесниковъ.* Что же? мое свидѣтельство не достойно вѣроятія?

*Лакорде.* Вотъ и письмо моего брата. Сдѣлайте, милостивой государь, мнѣ милость, постарайтесь о покупке мнѣ деревень, чѣмобъ деньги напрасно не лежали.

*Сусѣровъ.* Сердце во мнѣ препѣщетъ о нѣ радости. А вы не хотѣли мнѣ вѣрить, сударыня.



## Я В Л Е Н І Е 8.

ТѢЖЪ, и М А Г Д А Л Е Н А.

*Магдалена.* Не знаю какой то господинъ пришолъ, которой проситъ позволенія ему войти къ вамъ.

*Сусѣровъ.* Что за человекъ? Полякъ, или чужестранецъ?

*Магдалена*

*Магдалена.* Чужестранецъ, сударь.

*Сусѣровъ.* О! когда чужестранецъ, проси сюда ево. (*Магдалена отходитъ*). Признаюсь вамъ, что я ихъ терпѣшь не могъ. Но теперь, когда ихъ узналъ, то вижу, что они люди достойны, разумны и почтенны.



## Я В Л Е Н І Е 9.

Тѣже, и А Р Н О Л Д Ъ.

*Арнолдъ.* Прошу извинить, что я васъ беспокою.

*Сусѣровъ.* Пожалуй, мы очень рады. Вы кажетесь чужестранецъ?

*Арнолдъ.* Такъ точно. Я родомъ изъ Вѣны, но съ молодыхъ лѣтъ живалъ здѣсь въ Польшѣ.

*Сусѣровъ.* Вы къ спати здѣсь случились. У меня севодни свадьба. Покорно прошу и васъ съ нами повеселиться. Вотъ и женихъ, за котораго я выдаю дочь мою. (*Указываетъ на Лакорде*).

*Арнолдъ.* За ево милость?

*Сусѣровъ.* Такъ, теперь имѣніе ево продано въ Парижѣ; везуть къ намъ хорошія денешки.

*Арнолдъ.*

*Арнолдъ.* Какимъ образомъ онъ можетъ женишься на вашей дочери, когда онъ уже жену имѣетъ ?

*Сусѣровъ.* Имѣетъ жену ?

*Арнолдъ.* Конечно, имѣетъ жену въ Вѣнѣ.

*Сусѣровъ.* Онъ имѣетъ жену ?

*Арнолдъ.* Вѣрно, мою сестру родную.

*Сусѣровъ.* Имѣетъ жену ! кто ? Господинъ Лакорде ?

*Арнолдъ.* Онъ не такъ въ Вѣнѣ назывался.

*Лакорде.* Государь мой ! О комъ вы такъ говорите смѣете ? я имѣю жену ? сестру вашу ? я первой разъ и васъ вижу !

*Арнолдъ.* Это все плутовскія выправки : но они ему ни мало не помогутъ : я имѣю на то великое свидѣтельство.

*Чудесниковъ.* Слушай ты, Нѣмецъ ! ты смѣешь такъ говорить моему пріятелю ? Я вмгъ прикажу тебѣ дать сто палокъ.

*Арнолдъ.* Вы меня тѣмъ не упрасите. Я хотя и чужестранецъ, знаю однако совершенно, что прошли тѣ времена, въ которыя безвластіе господствовало. Но нынѣ всякой человѣкъ и на самомъ значнѣйшемъ Господинѣ можетъ сыскать свое право.

*Чудесниковъ.* Что ? я за пріятеля . . .

*Арнолдъ.*

*Арнолдъ.* Тише , государь мой ! Я имѣю здѣсь въ низу двенадцать пріятелей посланныхъ по сего Господина жениха.

*Сувѣровъ.* Это мерзко. Я вижу , что не шушка. Но прошу васъ сказать мнѣ опроверженіе : можноль ожидать , чтобъ онъ имѣлъ жену ?

*Арнолдъ.* Увѣряю васъ , милостивой государь мой ! Я выдалъ за него сестру мою , считая его человекомъ честнымъ , какъ онъ себя показывалъ ; жилъ при мнѣ съ нею четверть года , а потомъ обокравши жену , ушелъ изъ Вѣны. Я думаю , что онъ долженъ быть въ Польшѣ , нарочно сюда пріѣхалъ искать ево.

*Сувѣровъ.* Ну, Господинъ Лакорде ! что я на то отвѣчать могу ?

*Лакорде.* Развѣ въ семъ , милостивой государь , не ясно видно , ево подкупилъ къ сему мой непріятель , чтобъ на меня взвесить нуклевешу , и шѣмъ испортить у васъ мою репутацію.

*Арнолдъ.* Я имѣю съ собою много свидѣтелей , которые довольно васъ знаютъ , и докажутъ.

*Чудесниковъ.* Я не могу понять. Конечно это клевета. Маfoi , этотъ Нѣмецъ какойто грубіянь.

ЯВЛЕ-





Я В Л Е Н І Е 10.

Тѣже, и Д Е М А Р І Е.

*Демаріе.* Исполняя вашъ приказъ, сударь, пришла сюда. Прошу позволишь мнѣ имѣть честь узнать жениха.

*Сувѣровъ.* Показывая на Лакорде. Вотъ онъ, но сказываютъ. . . .

*Демаріе.* О! великій Боже! что я вижу?

*Сувѣровъ.* Что такое?

*Демаріе.* Это кажется мой мужъ, копорого я ищу такъ долго.

*Сувѣровъ.* Что еще?

*Демаріе.* Онъ шочно. Ахъ безбожникъ! какъ ты смѣешь брать другую, когда я еще жива?

*Лакорде.* Несчастье меня принесло сюда.

*Сувѣровъ.* (*Демаріе*) Не сестраль вы ему?

*Арнолдъ.* Видно, что кромѣ сестры моей, извоилъ онъ имѣть уже прежде жену.

*Демаріе.* Какъ это? онъ имѣлъ уже другую?

*Арнолдъ.* Имѣлъ сестру мою.

*Дема-*

*Демаріе.* Ахъ, безбожникъ! какая въ тебѣ совѣсть? какая честь?

*Сувѣровъ.* Такъ онъ имѣлъ двѣ жены: а здѣсь еще искалъ прѣстѣй?

*Знатакова.* Мнѣ кажется четвертой. Тѣ газеты, которыя мы читали, кажется непременно до него принадлежатъ.

*Арнолдъ.* Все по выдетъ наружу. Есть на то способъ.

*Сувѣровъ.* ( *Лакорде* ) Чтожъ вы на то скажете?

*Лакорде.* Несчастіе какое по привело меня въ Варшаву.

*Сувѣровъ.* Что за злодѣйство! чуть чуть не обманулъ меня.

*Знатакова.* Господинъ Чудесниковъ! хвалили вы сей поступокъ вашего пріятели?

*Чудесниковъ.* Чтожъ шутъ дурнова? онъ между великимъ числомъ жонъ, хотѣлъ сыскать хоть одну добрую.

*Знатакова.* Это сентиментъ изъ кафейныхъ домовъ Парижскихъ. Но сіе не можетъ кончиться шулкою. Вы за это отвѣчать будете.

*Чудесниковъ.* А я почему шутъ виноватъ?

*Зната-*

**Знатакова.** Вы нашли ево въ Парижѣ, а попому должны были и знать, что онъ жену имѣетъ.

**Чудесниковъ.** Я никогда ево не зналъ, и въ первой разъ только увидѣлъ здѣсь въ Варшавѣ.

**Знатакова.** А какъ же вы смѣли давать о немъ свидѣтельство?

**Чудесниковъ.** Что мнѣ до того: я не хочу въ то мѣшаться. (отходитъ съ торопливостію).

**Знатакова.** Вы непременно ожидайте позыву. Нынѣшнее правительство не оставитъ поступокъ вашъ безъ удовлетворенія закону. (Сусѣрову) Вотъ свидѣтельство достойнаго Кавалера!

**Сусѣровъ.** Кто бы сего ожидатъ могъ!

**Арнолдъ.** Но я теряю время, я съ позволенія вашего возму эпова плуша. У меня есть тамъ внизу, копорые его дожидаются.

**Демаріе.** Жаль мнѣ ево.

**Сусѣровъ.** Возьмите, возьмите, какъ можно скорѣе сего безбожника: пусть онъ не заражаетъ моего дому. Вонъ опсеходова бездѣльникъ!

**Демаріе.** Покорно прошу съ нимъ милоспивѣй. . . .

Е

**Арнолдъ.**

*Арнольдъ.* Поди за мною.

*Демарисъ.* Пойду и я; мнѣ жалъ сво.



Я В Л Е Н І Е I I.

ЗНАТАКОВА, СУЕВѢРОВЪ,  
МАГДАЛЕНА.

*Сусѣровъ.* Вотъ какой Владѣтель! хотѣлъ еще чепвершую жену взять. Кому нынѣ на свѣтѣ вѣришь. Вездѣ плуты.

*Знатакова.* Вездѣ такъ же есть и добрые. Не должно смотрѣть на то, кпо Полякъ, или тужеспранецъ, но кпо чего споишь. Добродѣтель и въ непріятелѣ почиташъ, а пороки и въ ближней роднѣ порочишь мы должны. Но позабудемъ о томъ. Чшо же будемъ съ нашей свадьбой?

*Сусѣровъ.* Родня и сосѣди сѣѣхались. Ежелибы господинъ Безпорочновъ хотѣлъ. . . . . Только какъ же онъ о томъ узнаетъ.

*Знатакова.* Кпо къ кому имѣетъ привязанное сердце. . . . . но вотъ и онъ во время идетъ. Магдалена! позови сюда Анюту. Она ни очемъ еще не знаетъ.





Я В Л Е Н І Е 12.

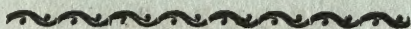
ЗНАТАКОВА, СУЕВѢРОВЪ, БЕЗПО-  
РОЧНОВЪ, ВЕРНИЦКІЙ.

*Безпорочновъ.* Извините меня, что я васъ беспокою. Я видѣлъ, что здѣсь внизу не очень хорошо помчивають господина Лакорде. Съ вашего ли позволенія сіе происходитъ? а въ противномъ случаѣ я бы себя представилъ. . . .

*Сусѣровъ.* Онъ сего достоинъ. Прошу извинить меня, что я того плутиа больше почиталъ, нежели ваше достоинство; и въ заплачу за то отдаю вамъ дочь мою.

*Безпорочновъ.* Мнѣ, милостивой государь?

*Сусѣровъ.* Вотъ и она идетъ.



Я В Л Е Н І Е 13.

ТѢЖЕ И АННА.

*Сусѣровъ.* Послушай, Анюша! я ужъ принялъ намѣреніе, выдамъ тебя за господина Безпорочнова.

*Анна.* За нево, сударь?

*Сусѣровъ.* Я знаю, что ты его любишь, для того и отдаю тебя.

*Анна.* Что за щастливая перемѣна? не во снѣ ль я шо вижу? или вѣ явѣ происходитъ?

*Безпорочноѣ.* (Цѣлуетъ руки Анны).  
Немилосердая судьба сжалилась наконецъ надъ нами.

*Анна.* Какъ это могло статься? я и не могу вѣрить . . .

*Знатакова.* Узнаешь послѣ, какимъ образомъ сдѣлалась сія перемѣна. Время коротко, окончимъ, чего мы желали.

*Сувѣровѣ.* Пойдемъ. Кшобы шо думалъ: господинъ Лакорде и господинъ Чудесниковъ изъ головы у меня не выдутъ. Хорошая собралась пара. Будутъ они оба имѣть по своимъ дѣламъ. Я имъ не упушу, и конечно не упушу!

К О Н Е Ц Ъ.







ГПБ Русский фонд

18. 147. 4.96